



GEMEINDEBLATT

MAI 2020

Zusammenhalt und Unterstützung in Coronazeiten

In den beiden Ausgaben des Gemeindeblattes vom Juni und August werden die Inseratpreise um 50% reduziert.

Die Gemeinde unterstützt in Zusammenarbeit mit der Druckerei Lutz AG das Gewerbe bei der Bewältigung der Folgen des Coronavirus. Interessierte melden sich direkt bei der Druckerei Lutz AG.



lutz
Wer mit uns druckt,
schont die Umwelt.
DruckereiLutz.ch/
Umweltschutz

ÄMTER & KOMMISSIONEN

Gemeindeschreiberin-Stv.	4
Lesen bildet – Schreiben auch!	8

KIRCHGEMEINDEN

Kirchenkalender	13
-----------------	----

DORFLEBEN

Die gelben Hosen	15
Ein Herz für Speicher	17
Hommage für Johannes Heinrich Tobler	19
Kriemhilde King	24
Kennen Sie Speicher?	29

EDITORIAL

«Nichts ist so schlecht, dass es nicht auch für etwas gut ist.»

Ich weiss nicht, von wem diese Lebensweisheit stammt. Es ist ein Satz, den ich regelmässig zitiere. Die letzten Wochen wurde er fast zum Mantra.

Die Corona-Pandemie hat unser aller Leben eingeschränkt und den Alltag auf den Kopf gestellt. Wir alle haben uns – so gut es eben ging – an die vielen Massnahmen gehalten und Weisungen befolgt, auch wenn sie uns noch so übertrieben erschienen. Solidarität war und ist gefragt.

Wird sie so gelebt wie in Speicher, ist dies ein schönes und starkes Zeichen für eine funktionierende Dorfgemeinschaft. Neben der gelebten Solidarität hat diese Krisenzeit aber auch andere Zeichen gesetzt. Ich denke dabei unter anderem an die ausgiebige Familienzeit vieler Eltern «dank» des verordneten Homeoffice – an die schönen Zeichen der Verbundenheit im ganzen Distanzieren – sei es von Familienangehörigen, Freunden, Schulpänli oder Arbeitskollegen. Die Wochenaufträge der Lehrpersonen, die mit viel Fantasie für Abwechslung sorgten. Die freigesetzte Kreativität, die auf so vielgestaltige Art und Weise zum Aus-

druck kam. Die alten Gewohnheiten, die coronabedingt neuen weichen mussten. Und plötzlich merkt man: So geht's ja auch.

Die Präsentation der Jahresrechnung von Gemeindepräsident Paul König zum Beispiel: Ein kurzer Film auf Youtube und die Unterlagen dazu in der Post. Hier hat die Pandemie die Art der Information verändert – die demokratischen Rechte nicht. Nutzen auch Sie die Gelegenheit: Ich meine damit nicht das fakultative Referendum, sondern Paul König mit einem Klick kurz zu unterbrechen. Das geht nämlich nur digital. :) Und ein solches Jahresergebnis schaut man vielleicht gerne zwei- oder dreimal an.

Die Digitalisierung, die «dank» Corona nochmals einen Sprung machte, hat uns während der letzten Wochen vieles ermöglicht. Gut, bekommt jetzt aber das analoge Leben wieder mehr Platz – und hoffentlich schon bald ohne Abstandsmarkierungen.

*Claudia Neff Koller,
Gemeinderätin*



Informationsorgan der Gemeinde Speicher

Herausgeberin:	Gemeindeverwaltung Speicher
Redaktion:	Gemeindekanzlei Speicher, Telefon 071 343 72 00, gemeindeblatt@speicher.ar.ch
Inserate und Druck:	Druckerei Lutz AG, Tel. 071 344 13 78, info@druckereilutz.ch
Layout:	Matrix-Design & Kommunikation GmbH, Herisau
Titelbild:	Peter Abegglen

Erscheint 11x jährlich in allen Haushaltungen der Gemeinde.
Abonnementspreis für Auswärtige Fr. 49.–, Postkonto 90-1728-8

Redaktionsschluss der nächsten 2 Ausgaben:	Erscheinungsdaten der nächsten 2 Ausgaben:
Mittwoch 17.06.2020 19.08.2020	Freitag 26.06.2020 28.08.2020



GEMEINDERAT

Mitteilungen aus dem Gemeinderat

Die Mitteilungen betreffen die Verhandlungen aus den Gemeinderatssitzungen vom 23. April und 13. Mai 2020.

Lockerungen Corona-Massnahmen

Im Rahmen der aktuellen Lockerungsmassnahmen des Bundes hat die Gemeinde Speicher ihre Massnahmen ebenfalls schrittweise angepasst. Dabei gelten weiterhin die Hygiene- und Abstandsregeln des Bundes.

Sportanlagen geöffnet

Die Gemeinde Speicher öffnete unter den geltenden Vorgaben des Bundes die Sportanlagen und Spielplätze per 11. Mai 2020. Die Gesundheit der Sportler/innen sowie unserer Mitarbeiter/innen stehen dabei an erster Stelle. Darum sind die Schutzkonzepte und deren Einhaltung die Grundlage für die Nutzung der Anlagen.

Das Ressort Bau- und Umwelt, Hochbau der Gemeinde Speicher hat für die Turnhallen und die Fussballanlagen jeweils ein Anlagen-Schutzkonzept erstellt. Diese können auf der Website www.speicher.ch eingesehen werden. Die Vereine aus Speicher wurden entsprechend informiert.

Grundsätzlich gilt: Ein Anrecht auf die Nutzung einer Sportanlage besteht ausschliesslich, wenn der jeweilige übergeordnete Verband ein plausibilisiertes Schutzkonzept erstellt hat. Er muss dieses vom Bundesamt für Gesundheit (BAG) und vom Bundesamt für Sport (BASPO) plausibilisieren lassen. Alle plausibilisierten Konzepte werden auf der Website von Swiss Olympic veröffentlicht. Jeder Verein ist in der Pflicht, dass die vorgegebenen Schutzmassnahmen des Verbandes (Sportart), diejenigen des Ressorts Bau- und Umwelt Hochbau (Anlage) sowie diejenigen des Vereins (Training) jederzeit eingehalten werden.

Für alle Vereine, die nicht dem Sport zugeordnet werden können, gilt weiterhin das Verbot des Bundes. Dieses besagt, dass öffentliche und private Veranstaltungen – dazu gehören u.a. Vereinsaktivitäten, untersagt sind.

Hallenbad geöffnet

Das Hallenbad Buchen steht seit dem 11. Mai 2020 zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder offen. Das Ressort Bau- und

Umwelt, Hochbau der Gemeinde Speicher hat für das Hallenbad ein Anlagen-Schutzkonzept erarbeitet, welches zwingend eingehalten werden muss. Die Gesundheit unserer Badegäste und Mitarbeiter/innen haben oberste Priorität. Das Schutzkonzept des Hallenbades kann auf der Website www.speicher.ch eingesehen werden. Aufgrund der zu berücksichtigenden Massnahmen kann es zeitweilig zu Zutrittsbeschränkungen kommen.

Jugendtreff Le Coin – Öffnung per 10. Juni

Die Verantwortlichen der Jugendarbeit prüfen derzeit, auf Basis der neusten Vorgaben von Bund und Kanton, die Umsetzbarkeit in den Räumen des Le Coin. Für die Wiederinbetriebnahme per 10. Juni 2020 wird ein entsprechendes Schutzkonzept erarbeitet. Aktuelle Informationen finden Sie laufend unter www.lecoin.ch.

Neue Schalter-Öffnungszeiten

Aufgrund der Coronavirus-Pandemie wurden die Öffnungszeiten der Verwaltung angepasst. Wir informieren Sie, dass die Gemeindeverwaltung per 8. Juni 2020 wieder in den Normalbetrieb wechselt. Sie erreichen uns von Montag bis Freitag wie folgt:

Telefonisch unter Nr. 071 343 72 00:

08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr *

Persönlich am Schalter:

09.30 – 11.30 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr *

* Termine ausserhalb der Öffnungszeiten können Sie mit unseren Mitarbeitenden telefonisch vereinbaren.

Bei einem Todesfall am Wochenende oder an Feiertagen setzen Sie sich bitte direkt mit dem Bestattungsunternehmen Reimann, St.Gallen, Tel. 071 245 99 11, in Verbindung und kontaktieren die Gemeinde am nächstmöglichen Arbeitstag.

Jahresrechnung 2019

Die Gemeinde Speicher kann einen sehr erfreulichen Rechnungsabschluss präsentieren. Die Erfolgsrechnung schliesst bei einem Gesamtertrag von CHF 32'075'886.68 und einem Gesamtaufwand von CHF 30'723'264.94 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 1'352'621.74 ab. Dieser Mehrertrag wird dem Eigenkapital zugewiesen. Gegenüber dem Voranschlag

2019 beträgt der Besserabschluss CHF 1'309'721.74. Im Voranschlag 2019 war ein Ertragsüberschuss von CHF 42'900.00 budgetiert. Der Mehrertrag ist im Wesentlichen auf folgende Faktoren zurückzuführen:

- Mehrertrag bei den ordentlichen Steuern: Nachsteuern, Vermögenssteuern, Quellensteuer und Kapitalsteuern
- Mehrertrag bei den Sondersteuern: Grundstückgewinnsteuern, Handänderungssteuern und Erbschaftssteuern
- Gewinn aus Verkauf von Liegenschaften (Vorderer Flecken 1)
- Marktwertanpassungen durch aktuelle Liegenschaftsschätzungen

Die Bruttoausgaben zulasten der Investitionsrechnung betragen CHF 118'809.86; budgetiert war ein Aufwand von CHF 70'000.00.

Die Aufwendungen betreffen folgende Bereiche:

- Investitionen Appenzeller Bahnen AG (budgetiert)
- Restbeträge aus Wasserleitungsbau, die im Vorjahr (2018) noch nicht abgeschlossen werden konnten.

Den Aufwendungen stehen Einnahmen aus Subventionen im Betrag von CHF 151'945.65 gegenüber, welche ebenfalls Investitionen aus dem Vorjahr betreffen. Insgesamt resultiert bei den Investitionen ein Einnahmenüberschuss von CHF 33'135.79.

Der gesamte Steuereingang (Fiskalertrag inkl. der Sondersteuern und der Verkehrsabgaben LSVA) liegt bei CHF 18'540'533.21. Die Steuereinnahmen der natürlichen Personen betragen CHF 14'279'345.00 (ohne Wertberichtigung) und sind um rund CHF 93'655.00 tiefer ausgefallen als budgetiert. Der Kanton hat schon im August 2019 die Prognosen für die Steuerträge der natürlichen Personen nach unten korrigiert – dies aufgrund des schwächeren Wirtschaftswachstums und einer sich abzeichnenden leichten Rezession.

Die Erträge bei den juristischen Personen von CHF 1'028'445.41 sind um rund 8,25% höher als im Voranschlag. Die Steigerung bei den Steuererträgen der juristischen Personen ist sehr erfreulich. Es muss sich nun zeigen, dass dieses Wachstum nach-

haltig ist. Die Sondersteuern unterliegen erfahrungsgemäss grösseren Unsicherheiten und Schwankungen. Der anhaltende Bauboom reflektiert das um rund CHF 1'250'000.00 bessere Ergebnis als budgetiert. Darin zu berücksichtigen ist aber ein Einmaleffekt bei den Grundstückgewinnsteuern. Im Zusammenhang mit der Umstellung der Verrechnung neu durch die Kantonale Steuerverwaltung wurden beinahe sämtliche hängigen Steuerveranlagungen aufgearbeitet und das bestehende Depot für die Grundstückgewinnsteuern aufgelöst.

Die planmässigen Abschreibungen auf Sachanlagen des Verwaltungsvermögens betragen insgesamt CHF 898'600.00. Aufgrund des guten Ergebnisses konnten ausserplanmässige Abschreibungen im Betrag von CHF 1'734'137.35 vorgenommen werden. Aus den Abschreibungsreserven können wiederum CHF 62'757.14 entnommen werden.

Der Mehrertrag von CHF 1'352'621.74 wird dem Eigenkapital zugewiesen. Ein höheres Eigenkapital erleichtert künftig die Finanzierung aufwendiger Infrastruktursanierungen.

Öffentliche Information / fakultatives Referendum

Leider kann dieses Jahr aufgrund der ausserordentlichen Lage die Jahresrechnung 2019 nicht am Forum Speicher, unserer öffentlichen Informationsveranstaltung, präsentiert werden. Anstelle dieser informiert Gemeindepräsident Paul König mittels Videoaufzeichnung, welche auf unserer Website www.speicher.ch unter der Rubrik > Aktuelles > Neuigkeiten oder auf unserem Youtube-Kanal «Gemeinde Speicher» angesehen werden kann.

Die Broschüre «Jahresrechnung 2019 der Gemeinde Speicher» wurde bis Ende Mai 2020 an alle Haushaltungen verteilt. Sollten Sie sich für Detailzahlen interessieren, können Sie die ausführliche Jahresrechnung bei der Gemeindekanzlei oder über die Website www.speicher.ch unter der Rubrik > Dienste > Publikationen beziehen. Aufgrund des vom Bundesrat verordneten Fristenstillstandes bis 31. Mai 2020 musste die Frist für das fakultative Referendum für die Jahresrechnung 2019 neu angesetzt werden. Die Frist läuft neu vom 2. Juni 2020 bis 1. Juli 2020. Hier verweisen wir auch auf das offizielle Inserat in der Appenzeller Zeitung und im Amtsblatt des Kantons Appenzell Ausserrhoden, welches am 29. Mai 2020 publiziert wird.

Abstimmungen am 27. September

Die ausserordentliche Lage war der Grund, weshalb sämtliche Urnengänge schweizweit am 17. Mai 2020 abgesagt wurden. Dies betraf auch die beiden kommunalen Projekte in Speicher.

Gemäss den bundesrätlichen Mitteilungen vom 29. April 2020 wird der geltende Fristenstillstand bis 31. Mai 2020 nicht verlängert. Der Bund unterbreitet dem Stimmvolk am Abstimmungssonntag vom 27. September 2020 fünf eidgenössische Vorlagen zur Abstimmung. Für die Gemeinde Speicher bedeutet dies, dass die Stimmbürgerschaft am 27. September 2020 über die beiden geplanten kommunalen Projekte «Sanierung Hallenbad Buchen» sowie die «Räumliche Entwicklung Gemeindeverwaltung und SDAM» an der Urne abstimmen kann. Die Abstimmungsbroschüren und die Erläuterungen zu den Vorlagen werden bis drei Wochen vor dem Abstimmungssonntag allen Stimmberechtigten der Gemeinde zugestellt. Sollte zwischenzeitlich die Durchführung der öffentlichen Informationsveranstaltung «Forum Speicher» wieder zulässig sein, werden Sie dazu rechtzeitig mittels Flyer eingeladen und über das Gemeindeblatt informiert.

Sie haben die Möglichkeit, sich auf der Website der Gemeinde www.speicher.ch oder auf der projektbezogenen Website der Gemeinde www.perspektive-speicher.ch zu informieren oder telefonisch einen Termin für Frageklärungen unter 071 343 72 00 zu vereinbaren.

Planungszone «Zentrum Speicherschwendi»

Gegen die am 14. Januar 2020 erlassene Planungszone «Zentrum Speicherschwendi» sind innert Frist drei Einsprachen beim Gemeinderat eingegangen (siehe Gemeindeblatt vom März 2020). Die Einsprachen wurden zwischenzeitlich eingehend geprüft. An seiner Sitzung vom 23. April 2020 hat der Gemeinderat die Einsprachen behandelt. Die Entscheide wurden den Einsprechern mit Rechtsmitteleröffnung zugestellt.

Sobald es die aktuelle Lage wieder zulässt, werden die raumplanerischen Massnahmen wieder aufgenommen – dies auch im Hinblick auf eine zeitnahe Bearbeitung der baulichen Einschränkungen. Alle von der Planungszone betroffenen Grundeigentümer sowie interessierte Einwohner der Speicherschwendi werden von der Kommission Planung und Gemeindeentwicklung zur aktiven Teilnahme an Workshops eingeladen.

Gemeindeschreiberin-Stellvertreterin



Zur Verstärkung des Teams der Kanzlei bewilligte der Gemeinderat eine zusätzliche Stelle als Gemeindeschreiberin-Stellvertreterin (siehe Mitteilung im Gemeindeblatt

vom Januar 2020). Die Stelle wurde Ende Januar öffentlich ausgeschrieben. Für die vielseitigen Aufgaben im Kanzleibereich, bei der Personaladministration und der Redaktion des Gemeindeblattes konnte Sibylle Inauen aus Speicher gewonnen werden. Sie tritt ihre 80%-Stelle per 1. Juni 2020 an. Frau Inauen hat die Lehre als Kauffrau bei den öffentlichen Verkehrsbetrieben absolviert und bildete sich im Personalwesen bis zur Personalfachfrau mit eidg. Fachausweis weiter. Zuletzt arbeitete Sibylle Inauen im Personalbereich eines regionalen Spitals und eines renommierten Hotels. Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Verwaltung heissen Sibylle Inauen herzlich willkommen.

Erneuerung Asphaltfläche Dorfplatz

Die asphaltierte Fläche auf dem Dorfplatz ist in die Jahre gekommen und sanierungsbedürftig. Der Belag weist diverse Risse, Setzungen sowie Belagsausbrüche auf. Bisher wurde er nur partiell im Zusammenhang mit Leitungserneuerungen und Erschliessungen (vor allem Fernwärme) erneuert. Die Rabatten entlang der Kirchenfassade und die runde Rabatte inkl. der Beleuchtung vor der Kirche sind ebenfalls alt und nicht ansprechend. Zudem wurde aufgrund von Abklärungen festgestellt, dass in diesem Bereich keine ausreichende Fundationsschicht (Kieskoffierung) vorhanden ist. Das Erneuerungsprojekt sieht zusammengefasst folgende Arbeiten vor, welche, nach der Vernehmlassung beim Kanton, ab Juli 2020 ausgeführt werden:

- Die runde Rabatte vor der Kirche wird entfernt; sie weicht einer Sitzmauer mit zwei Sitzebenen aus Granit und einer Holzabdeckung. Eine einheimische Bepflanzung ergänzt mit der Beleuchtung das neue Bild.
- Rückbau der bestehenden Asphaltfläche. Der Bereich wird ausgekoffert und mit Kies neu eingekoffert. Der betroffene Bereich wird neu mit Granitstellriemen eingefasst. Vor den Kirchenaufgängen werden die Granitmosaikplatten neu verlegt.

- Vor den Aufgängen zur Kirche werden die Granitmosaikplatten neu verlegt. Die Fläche östlich des Pfarrhauses bis zum behindertengerechten Eingang wird mit einer Granitsteinpflasterung ergänzt.
- Erneuerung sämtlicher Wasserleitungen und der Zuleitung zum Dorfbrunnen.
- Erneuerung der elektrischen Leitungen für die öffentliche Beleuchtung sowie Ersatz der bestehenden Kandelaber in der runden Rabatte sowie der Treppenbeleuchtung beim Haupteingang der Kirche.
- Einbau eines neuen Deckbelages (im Jahr 2021).

Die vorgesehene Gesamterneuerung wurde mit der Denkmalpflege und den einzelnen Werken abgesprochen. Deren Anregungen wurden im Projekt möglichst berücksichtigt. Der Gemeinderat hat beschlossen, die Gesamtinvestition von CH 305'000.– der Investitionsrechnung zuzuführen. Er hat für die neuen Ausgaben einen entsprechenden Nachtragskredit in der Höhe von CHF 105'000.– genehmigt und die Kreditüberschreitungen von CHF 200'000.– im Bereich der Unterhaltsarbeiten bewilligt. Die Aufwände für den neuen Deckbelag, welcher 2021 eingebaut wird, werden im Voranschlag 2021 berücksichtigt.

Gebührentarif und Nutzungsordnung

Der Gebührentarif sowie die Nutzungsordnung für öffentliche Anlagen der Gemeinde Speicher wurden überarbeitet und mit neuen Angeboten ergänzt. Der Gemeinderat erlässt

die Nutzungsordnung und den Gebührentarif und setzt diese per 1. Juni 2020 in Kraft. Sie finden die aktuellen Dokumente auf der Website der Gemeinde www.speicher.ch unter der Rubrik > Aktuelles > Neuigkeiten oder unter > Dienste > Reservationen. Bei Fragen zur Nutzung und Reservation stehen Ihnen die Mitarbeitenden des Hausdienstes unter der Nummer 071 344 25 77 zur Verfügung.

Zusammenarbeit Wasserversorgung

Die Gemeinderäte aus Trogen und Speicher haben Ende April 2020 eine neue Zusammenarbeitvereinbarung beschlossen. Diese regelt die Pikett- und Ferienablösung, die gegenseitige Stellvertretung bei Krankheit oder unfallbedingten Personalausfällen sowie die gegenseitige Sicherstellung und Erhaltung des Kenntnisstandes der Mitarbeitenden in den Wasserversorgungsnetzen der beiden Gemeinden. Die Aufwände werden entsprechend erfasst und gegenseitig verrechnet.

Friedhofgärtner und Totengräber

Seit 2015 führt Migg Keller von der Firma Blumen Keller sämtliche Aufgaben des Friedhofgärtners und Totengräbers für die Gemeinde aus. Infolge Pensionierung per Ende 2020 hat Migg Keller sein Auftragsverhältnis gekündigt. Als Nachfolger per 1. Januar 2021 konnte Beat Graf aus Gais, welcher das Blumengeschäft «Blumen Keller» in Speicher übernimmt und weiterführt, gewonnen werden.

Schulärztlicher Dienst

Dr. med. Armin Rohner übergibt im Juni 2020 seine Praxis an seine Nachfolger. Zu seiner Nachfolgerin im Bereich des schulärztlichen Dienstes wurde Dr. med. Timea Steindl gewählt. Sie praktiziert derzeit im Hausärzteezentrum Speicher-Trogen und übernimmt im August 2020 die Aufgaben rund um den schulärztlichen Dienst für die Schule Speicher.

Ersparniskasse Speicher

Der Rat hat als Aufsichtsbehörde die Jahresrechnung 2019 und die Änderung der Stiftungsurkunde genehmigt. Aufgrund der derzeitigen Entwicklungen von Negativzinsen wurden zwingende Anpassungen in der Stiftungsurkunde nötig. Der Revisionsbericht wird von Gemeindepräsident Paul König beim diesjährigen Gewerbebesuch eingesehen.

Nächste Sitzungen

Die nächsten Sitzungen finden am Dienstag, 9. Juni 2020, und Mittwoch, 12. August 2020, statt. Eingaben und Anträge, die an diesen Sitzungen behandelt werden sollen, sind bis spätestens eine Woche vor den Sitzungsterminen der Gemeindekanzlei (zuhanden des Gemeinderates) einzureichen.

GEMEINDEKANZLEI SPEICHER
Die Gemeindeschreiberin, Michal Herzog

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Speicher über Pfingsten 2020



Die Gemeindeverwaltung Speicher bleibt am Pfingstmontag, 1. Juni 2020, geschlossen.

Ab Dienstag, 2. Juni 2020, sind wir zu den üblichen Öffnungszeiten wieder für Sie erreichbar.

Bitte wenden Sie sich **in dieser Zeit bei Todesfällen und dringenden Notfällen (auch samstags und sonntags)** an das

Bestattungsamt Speicher
Tel. 079 717 12 35

Sollte niemand erreichbar sein, bitten wir Sie, sich direkt mit dem Bestattungsinstitut Reimann, St.Gallen, Tel. 071 245 99 11, in Verbindung zu setzen (bei Todesfällen).

Wir wünschen Ihnen schöne Tage.
Gemeindeverwaltung Speicher

Einwohnerkontrolle

Mutationen im April 2020:	
Zugezogene Personen	19
Weggezogene Personen	26

Geburten

Rechsteiner, Maylin

geboren am 5. April 2020 in Herisau,
Tochter des Rechsteiner, Daniel und der
Rechsteiner geb. Neuhaus, Marina

Bornhütter, Oskar

geboren am 2. Mai 2020 in St.Gallen,
Sohn des Bornhütter, Tobias und der
Bornhütter geb. Nagel, Tabea

Sterbefälle

Andrich-Titonel, Fidelma

gestorben am 12. April 2020 in Heiden,
geboren 1935, wohnhaft gewesen in
Speicher

Tanner-Eberle, Maria Ida

gestorben am 19. April 2020 in Trogen,
geboren 1927, wohnhaft gewesen
in Speicher mit Aufenthalt in Trogen

Knechtle, Alfred

gestorben am 21. April 2020 in St.Gallen,
geboren 1931, wohnhaft gewesen
in Speicher

Pedretti-Kern, Ida

gestorben am 6. Mai 2020 in Speicher,
geboren 1925, wohnhaft gewesen in
Speicher

Krajnc, Marjan

gestorben am 6. Mai 2020 in Speicherschwendi,
geboren 1943, wohnhaft
gewesen in Speicherschwendi

Jubilare im Juni 2020

92-jährig

16.06.1928 Näf-Herzig Gertrud
Teufenerstrasse 21

89-jährig

12.06.1931 Ringeisen-Eugster Adolf
Zaun 6

18.06.1931 Bertschi-Reinhard Rosmarie
Altersheim Krone, Rehetobel

88-jährig

25.06.1932 Lanker-Bischof Irma
Altersheim Krone, Rehetobel

87-jährig

12.06.1933 Greutmann-Lutz Erika
Kirchrain 28

86-jährig

06.06.1934 Bissig-Engler Margrit
Ober Bendlehn 7

16.06.1934 Bischof-Painer Jakob
Unter Bendlehn 27

83-jährig

05.06.1937 Sturzenegger-Anderegg Armin
Rickstrasse 40

82-jährig

06.06.1938 Zellweger-Etter Ursula
Hauptstrasse 64

27.06.1938 Rechsteiner-Lanker Hans
Rehetobelstrasse 2

81-jährig

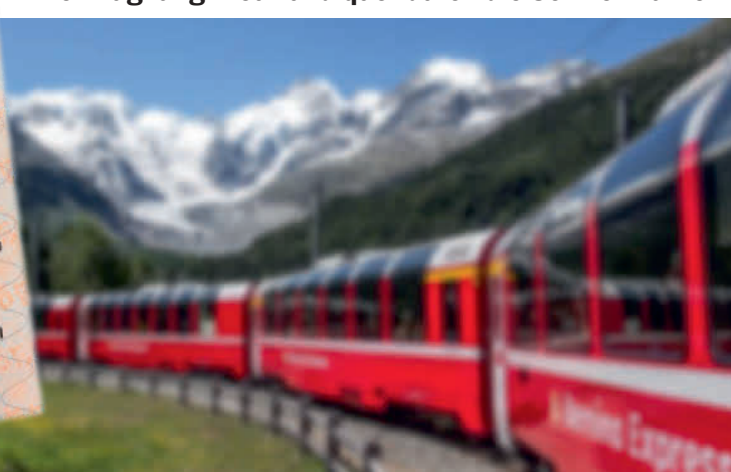
09.06.1939 Kuratli Bernhard
Hohrütli 1

80-jährig

29.06.1940 Höhener Rosmarie
Wies 2

Herzliche Gratulation, der Gemeinderat

Sie ziehen um? Melden Sie Ihren Umzug / Wegzug / Zuzug online unter www.eumzug.swiss.



Einen Tag lang kreuz und quer durch die Schweiz fahren

Tageskarte Gemeinde
22.10.2019

gültig am aufgedruckten
Tagestag auf den
-Bereichsstrecken.

in Umtausch.
ohne Erstattung.
kein Zwischenhandel.

weitere Informationen: sbb.ch/tkg

Gemeinde
1042 Speicher

2. Kl. Pauschal
(2x)(GA)(4000)
Abo-Nr. 96923198

Bestellen Sie die Tageskarte Gemeinde jetzt online auf unserer Webseite www.speicher.ch

GRUNDBUCHAMT

Handänderungen

Eigentumsübertragungen / Kaufverträge

Seit der letzten Mitteilung sind die nachstehend erwähnten Kaufverträge und Eigentumsübertragungen rechtskräftig und im Grundbuch der Gemeinde Speicher eingetragen worden:

Zünd + Partner GmbH, Bachstrasse 13A, 9037 Speicherschwendi (Erwerb 24.06.2015, 08.02.2018), **an Läubli Elisabeth**, Bachstrasse 13B, 9037 Speicherschwendi – Stockwerkeigentum Nr. S7080, ¹⁵⁷/₁₀₀₀ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1670, Bachstrasse 13

Vetsch Heinz und Vetsch Silvia, Erlen 8, 9042 Speicher (16.12.1994), **an Hörler Attilio und Hörler Manuela**, Erlen 2, 9042 Speicher – Liegenschaft Nr. 298, 553 m² Grundstückfläche, Erlen 2

Künzli Adrian, Rothenbühlstrasse 2, 9053 Teufen (Erwerb 29.03.2019), **an Vögelinsegg Wohnen AG**, Oberdorfstrasse 120, 9100 Herisau – Stockwerkeigentum Nr. S7236, ⁴⁸/₁₀₀₀ Miteigentum an Liegenschaft

Nr. 116, Vögelinsegg 6 und Miteigentumsanteil Nr. M7274, ¹/₅₆ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 115, Vögelinsegg und Miteigentumsanteil Nr. M7275, ¹/₅₆ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 115, Vögelinsegg

Batliner Norbert, Feuerwehrstrasse 1, 9400 Rorschach (Erwerb 19.11.1973), **an Lehner Iris**, Welsikerstrasse 19, 8474 Dinhard – Liegenschaft Nr. 807, 438 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 647, Hinter dem Ack 18

HGT Immobilien AG, Kalabinth 26, 9042 Speicher (Erwerb 18.08.1987, 13.10.2000), **an Lanker Angela**, Unterdorf 3, 9042 Speicher – Stockwerkeigentum Nr. S144117, ³²/₁₀₀₀ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1441, Kalabinth 30 und Miteigentumsanteil Nr. M6046, ¹/₄₀ Miteigentum an Liegenschaft Nr. S144120., Kalabinth 26/28/30

Wirz Christoph Erben, Hohruti 19, 9042 Speicher (Erwerb 10.12.2019), **an Rutz Florian**, Bruggmoos 5, 9042 Speicher – Liegenschaft Nr. 1526, 919 m² Grundstücksfläche, Wohnhaus Nr. 1584, Hohruti 19

Reich Jakob, Ober Bendlehn 1, 9042 Speicher (Erwerb 28.05.1998), **an Reich Christian**, Obere Hinterwies 27, 9042 Speicher – Liegenschaft Nr. 1113, 654 m² Grundstücksfläche, Wohnhaus Nr. 1114, Ober Bendlehn 1

Zünd + Partner GmbH, Bachstrasse 13A, 9037 Speicherschwendi (Erwerb 24.06.2015, 08.02.2018), **an Michel Paul und Michel Doris**, Grünastrasse 9, 9037 Speicherschwendi – Stockwerkeigentum Nr. S7081, ⁶²/₁₀₀₀ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1670, Bachstrasse 13

Metrosan AG, c/o Tilia AG, Splügenstrasse 26, 9008 St. Gallen, (Erwerb 3.03.1987), **an Gallus ImmoInvest AG**, Webergasse 1, 9000 St. Gallen – Liegenschaft Nr. 1021, 2'565 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 1058, Buchenstrasse 65, Wohnhaus Nr. 1507, Buchenstrasse 67, Wohnhaus Nr. 1082, Buchenstrasse 69

GRUNDBUCHAMT SPEICHER,
18. Mai 2020



WBG SPEICHER
Wohnbaugenossenschaft Speicher

www.wbg-speicher.ch

Werden Sie Genossenschaftler!

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und geben gerne Auskunft.

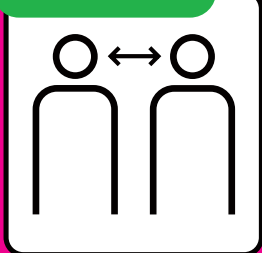
WBG Speicher
c/o Weber Verwaltungen AG
Herr Jacques-Michel Conrad
071 226 46 60
info@wbg-speicher.ch

Neues Coronavirus

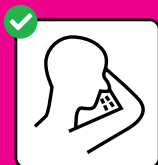
Aktualisiert am 28.4.2020

SO SCHÜTZEN
WIR UNS.

Abstand halten.

Empfehlung: Maske tragen, wenn
Abstandhalten nicht möglich ist.Falls möglich weiter im
Homeoffice arbeiten.

WEITERHIN WICHTIG:

Gründlich
Hände waschen.Hände schütteln
vermeiden.In Taschentuch oder
Armbeuge husten
und niesen.Bei Symptomen
zuhause bleiben.Nur nach telefoni-
scher Anmeldung
in Arztpraxis oder
Notfallstation.
www.bag-coronavirus.ch


Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

KOMMISSION FÜR DEN SENIORENAUSFLUG

Seniorenausflug

Liebe Seniorinnen und Senioren

Leider ist unsere traditionelle Fahrt ins Blaue von Anfang Mai dem Corona-Virus zum Opfer gefallen. Noch ist nicht absehbar, wann wir wieder zum gewohnten Alltag zurückkehren können. Wie Sie dem März-Gemeindeblatt entnehmen konnten, wurde der Anlass nicht abgesagt, sondern in den Frühherbst verschoben.

Reservieren Sie sich also den
Donnerstag, 17. September 2020

Falls wir – selbstverständlich im traditionellen Rahmen – loslegen können, erfolgt die definitive Ausschreibung mit Anmeldeformular im August-Gemeindeblatt.

Emil Lämmli

SEKUNDARSCHULE

Lesen bildet – Schreiben auch!

Sie schreiben im Rahmen des Jubiläums der Sonnengesellschaft bereits an Ihrer Fortsetzungsgeschichte?

Hier folgen die drei neuen Wörter des Monats Mai: Geschenk – Wasser – Vertrauen

Mit etwas Glück wird Ihre Geschichte im Rahmen der Jubiläumsveranstaltung am Abend des 16. Novembers vor Publikum im Zentralschulhaus kunstvoll präsentiert.

Teilnehmen darf jede/r zwischen 0 und unendlich.

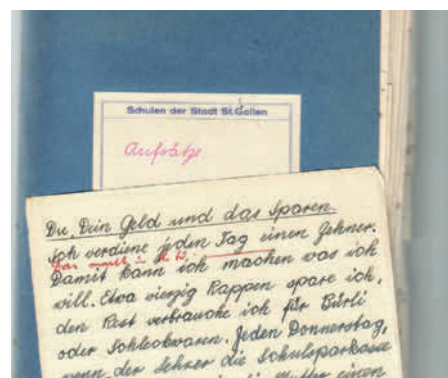
In der Gemeindeblattaussage vom Juni werden dann die letzten drei neuen Wörter genannt, die Sie dann in den Abschluss Ihrer Fortsetzungsgeschichte einbauen.

Die drei Wörter des Monats März lauten: Heimat – Reiselust – Luxus

Die drei Wörter des Monats April lauten: Überraschung – Foto – Neugier

Viel Vergnügen – wir freuen uns auf spannende Textkreationen.

Deutschlehrpersonen Oberstufe



KOMMISSION BAU UND UMWELT

Spielen und Zusammensein

Der Spielplatz beim Schulhaus Speicherschwendi ist fertiggestellt und bereit zur Benützung: Ein schöner Ort zum Pausen machen, Spielen und Zusammensein. Herzlichen Dank an alle Beteiligten.

Claudia Neff Koller, Gemeinderätin



Appenzell Ausserrhoden

INFI – die Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten

INFI ist eine Anlauf- und Informationsstelle für Migrantinnen und Migranten und führt mit den neu aus dem Ausland zuziehenden Personen **Erstinformationsgespräche** durch und informiert über Lebensbedingungen und die Rechte und Pflichten im Kanton AR. Bei Bedarf vermittelt sie konkrete Integrationsförderangebote.

Als niederschwellige Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten steht die INFI jeweils für Fragen zur Verfügung und gibt Kurzauskünfte in allen Lebensbereichen. Weitere Informationen auf [«www.ar.ch/infi»](http://www.ar.ch/infi)

www.leben-in-ar.ch

Die Informationsplattform [«www.leben-in-ar.ch»](http://www.leben-in-ar.ch) umfasst Alltagsinformationen über das Leben in Appenzell Ausserrhoden.

Informationsstelle
Integration INFI
Kasernenstrasse 17
9102 Herisau
T: +41 71 353 64 61

INFI - Bei Fragen
sind wir für Sie da.
Rufen Sie an oder
kontaktieren Sie uns
per E-Mail: infi@ar.ch

mehr Informationen
auf www.ar.ch/infi

BAUBEWILLIGUNGSKOMMISSION

Bewilligte Baugesuche

Bischof Martin und Amanda

Brand 6, 9042 Speicher:
Umbau / Sanierung Wohnhaus mit Abbruch
/ Neubau Stallteil, Grundstück Nr. 1767,
Vorderer Flecken 1

Braun Cromton AG

Wildbachstrasse 7, 8400 Winterthur:
Luft-/Wasser-Wärmepumpenanlagen,
Grundstück Nr. 1410, Wies 2

Büechi-Naef Heidi

Zeughausstrasse 25, 9053 Teufen:
Fernwärmeanschluss / Ausserbetrieb-
setzung Ölheizung, Grundstück Nr. 219,
Reutenenstrasse 17

Cecchinato Reto und Simone

Hauptstrasse 45, 9042 Speicher:
Dachsanierung, Dachfenster und In-
dach-PV-Anlage, Grundstück Nr. 175,
Hauptstrasse 45

Düsel Roger und Claudia

Ober Bendlehn 5, 9042 Speicher:
Erstellung eines Parkplatzes, Grundstück
Nr. 1070, Ober Bendlehn 5

Gahler Martin und Gertraud

Sonnweid 16, 9042 Speicher:
Umbau/Umnutzung im Erdgeschoss /
teilweiser Fensterersatz und Fernwärme-
anschluss, Grundstück Nr. 73, Kohl-
halden 15

Gemeinde Speicher

Dorf 10, 9042 Speicher:
Installation von Plakatständer, Grund-
stücke Nrn. 51, 65, 208, 801, 1447,
5 Standorte entlang der Kantonsstrassen

Gemeinde Speicher

Dorf 10, 9042 Speicher:
Ersatz Ölfeuerungsanlage / San. Abgas-
anlage, Grundstück Nr. 745, Kalabanth 39A

Giger Michael und Sabrina

Rickhalden 4, 9037 Speicherschwendi:
Umgebungsgestaltung mit Stützmauer und
Pergola, Grundstück Nr. 1730, Rickhalden 4

Grawehr Leo und Charlotte

Riedererstrasse 14, 9402 Mörschwil:
Wärmepumpenanlage mit Erdsonden,
Grundstück Nr. 1140, Seeblickstrasse 42

Hasler Roger und Sandra

Bergstrasse 21, 9037 Speicherschwendi:
Wärmepumpenanlage mit Erdsonde,
Grundstück Nr. 1484, Bergstrasse 21

Kohler-Rechsteiner Rosmarie

Rehetobelstrasse 1, 9037 Speicherschwendi:
Luft-/Wasser-Wärmepumpenanlage,
Grundstück Nr. 517, Bernhardsweg 3

Lehner Andreas

Sägli 22, 9042 Speicher:
Einbau Holzpellets-Zentralheizungsanlage,
Grundstück Nr. 1012, Sägli 22

Müller Meinrad und Eveline

Bergstrasse 23, 9037 Speicherschwendi:
Wärmepumpenanlage mit Erdsonde,
Grundstück Nr. 1318, Bergstrasse 23

Münger Heinz

Steinegg 26, 9042 Speicher:
Ersatz Ölfeuerungsanlage, Grundstück
Nr. 742, Steinegg 26/28

Schiltknecht Martin und Ursula

Dorf 24, 9042 Speicher:
Ersatz Ölfeuerungsanlage / San. Abgas-
anlage, Grundstück Nr.43, Dorf 24

Tempini Carlo und Yolanda

Hauptstrasse 2, 9042 Speicher:
Fassadenrenovation Südwestseite,
Grundstück Nr. 254, Hauptstrasse 2

Thoma Patrik und Claudia

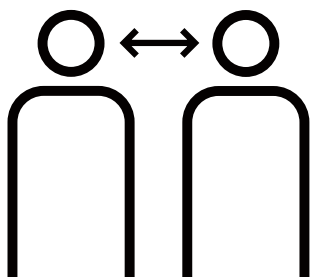
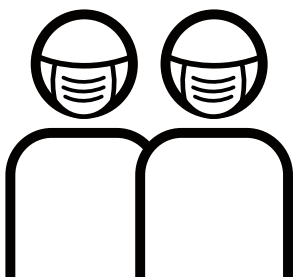
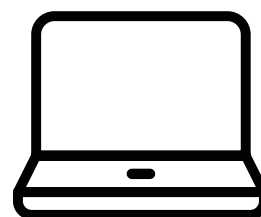
Sonder 19, 9042 Speicher:
Luft-/Wasser-Wärmepumpenanlage,
Grundstück Nr. 1357, Sonder 19

Tobler-Roulet Werner

Hauptstrasse 28, 9042 Speicher:
Ersatz Ölfeuerungsanlage / San. Abgas-
anlage, Grundstück Nr. 167, Hauptstrasse
28

Winter Urs und Monika

Dorf 32, 9042 Speicher:
Anbau Carport / Dachsanierung, Grund-
stück Nr. 49, Dorf 32

Abstand halten.**Empfehlung: Maske tragen, wenn Abstandhalten nicht möglich ist.****Falls möglich weiter im Homeoffice arbeiten.**

MUSIKSCHULE APPENZELLER MITTELLAND

Samuel Forster neuer Schulleiter

Die Delegierten der Mittelländer Gemeinden wählten Samuel Forster aus Winden als neuen Schulleiter der Musikschule Appenzeller Mittelland auf den Beginn des neuen Schuljahres. Herr Forster leitet zurzeit noch die Musikschule Romanshorn; er freut sich auf eine neue



Herausforderung im Appenzellerland. Er startet auf Beginn des neuen Schuljahres ab dem 1. August 2020 mit einem 70-Prozent-Pensum in Teufen, dem Standort der MSAM. Die Delegierten der Mittelländer Gemeinden sind erfreut, mit Samuel Forster einen fachkundigen und motivierten Schulleiter als Nachfolger von Eva

Crottogini gefunden zu haben. Die Vertreter der 5 Mittelländer Gemeinden wünschen ihm viel Freude mit vielen musikbegeisterten Kindern, Erwachsenen und ihren engagierten Musiklehrpersonen im Appenzeller Mittelland.

Eva Crottogini geht in Frühpension

Nach zehnjähriger, sehr erfolgreicher Tätigkeit als Schulleiterin der MSAM verlässt Frau Crottogini auf Ende des laufenden Schuljahres die



Musikschule Appenzeller Mittelland. Mit grossem Engagement, Leidenschaft und viel Herzblut setzte sie sich in den vergangenen

Jahren für die Musikschule ein. Sie konnte die Musikschrüler und Schrülerinnen begeistern und zusammen mit den Lehrpersonen unzählige Konzerte, Projekte und Musiklager organisieren. Vermehrt nutzen auch Erwachsene den Musikunterricht, sei es, um ein verwaistes Instrument aus der Jugend wieder zum Klingen zu bringen, oder um Neues zu wagen. Die Schrülerzahlen haben sich in den letzten Jahren fast verdoppelt, und zahlreiche Ensembles erfreuen sich grosser Beliebtheit, was dem ausgezeichneten Ruf der MSAM unter der Leitung von Frau Crottogini zu verdanken ist.

Die Delegierten bedanken sich herzlich für die leidenschaftliche und harmonische Führung der MSAM in den vergangenen zehn Jahren und wünschen Frau Crottogini alles Gute für die Zukunft.

OFFENE JUGENDARBEIT

Auszug aus dem Jahresbericht

Die Jugendarbeit wird von der sogenannten Betriebsgruppe organisiert. Die Betriebsgruppe besteht aktuell aus 12 Jugendlichen und ist unter anderem für den Betrieb des Jugendtreffs Le Coin verantwortlich, welcher sich grosser Beliebtheit erfreut. Letztes Jahr wurde er über 2000 Mal besucht!



Anlässe für Jungs und Mädels

An verschiedenen, nach Geschlechter getrennten Anlässen amüsierten sich die jungen Männer und Damen, stets in Zusammenarbeit mit dem Jugendarbeiter Heiko Dittmeier. Es wurde fleissig Pizza gebacken, Spaghetti gekocht und Seife herge-

stellt. Oder sie organisierten einen Abend für Beauty-Angelegenheiten, zum Gamen und zum Bowling oder Tischtennispielen oder einen Laser-Tag.



Veranstaltungen 2019

Zu den Highlights unter den (nicht nur von den Jugendlichen) organisierten Projekten gehören auf jeden Fall der Stand am Jahrmarkt, die Teilnahme am Bubble-Soccer-Turnier in Goldach, der Winterball im Le Coin, das Schlittelweekend in den Fideriser Heubergen, das Übernachten im selbst gebauten Iglu auf der Ebenalp, der Graffiti-Workshop und das Segellager in Holland.



Das Team der Jugendarbeit bestand 2019 aus dem Leiter Heiko Dittmeier, Jugendarbeiter Leo Gähler, der angehenden Sozialarbeiterin Anna Vögelin und in beratender Funktion Sozialarbeiter HFH Lukas Weibel.

OFFENE JUGENDARBEIT – LE COIN

Bald Wiedereröffnung

Weiterhin bleibt der Jugendraum bis auf Weiteres geschlossen. Am Montag, 8. Juni 2020, folgen weitere Informationen. Wir sind positiv und hoffen ab Mittwoch, 10. Juni 2020, die Türen wieder für euch öffnen zu können.

Lärmschutzwand

Im Jugendraum wird momentan die Lärm-/Sichtschutzwand montiert. Für die Gestaltung dieser haben wir bereits viele Ideen erhalten. Wir freuen uns schon jetzt auf die Umsetzung.

Instagram «jugendraum_lecoin»

Ideen und Tipps & Tricks gegen Langeweile zu Hause findet ihr immer noch auf unserem Instagram-Account. Weiterhin finden jeweils am Samstag Challenges statt.



rem Instagram-Account. Weiterhin finden jeweils am Samstag Challenges statt.

Übertritt Primar-Sekundar

Im Juni oder Anfang Juli werden wir bei den 6. Klässler/innen in der Schule vorbeischauen und uns als Team sowie den Jugendraum LeCoin und die Jugendarbeit Speicher vorstellen.

Spezielle Angebote – Ferien

Sommerball: Am Freitag, 3. Juli, findet im Jugendraum der beliebte Sommer-Ball statt.

Der Eintritt beträgt CHF 5.– inklusive Getränke und Snacks pro Person.

BG-Ausflug: Am Samstag, 4. Juli, findet der Ausflug unserer Betriebsgruppe statt. Wir werden gemeinsam Gokart fahren und einen Spaghetti-Plausch geniessen. Weitere Informationen dazu werden unserer BG noch mitgeteilt.

Sommer: Für die erste Sommerferienwoche von Montag, 6. Juli, bis Freitag, 10. Juli 2020, haben wir abenteuerreiche Tagesangebote zusammengestellt. Auf unserer Website findet ihr die Anmeldeformulare für die Tage. Falls diese aufgrund der momentanen Situation kurzfristig abgesagt werden müssen, werdet ihr frühzeitig und selbstverständlich ohne Kostenfolge informiert.

- Montag, 6. Juli 2020: Schifffahrt nach Konstanz, Pedalo fahren und/oder Shoppen sowie gemeinsames Abendessen im Jugendraum
- Dienstag, 7. Juli 2020: Wandern mit Kniff auf den Kronberg inklusive gemeinsamem Grillen an Feuerstelle und Bobbahn fahren
- Mittwoch, 8. Juli 2020: Seilpark Gründemoos mit gemeinsamem Barbecue und Baden im Sântispark
- Donnerstag, 9. Juli und Freitag, 10. Juli 2020: zwei Tage Europapark inklusive Übernachtung im Tipi-Zelt (Camping-Resort im Europapark)

Herbst: In der ersten Herbstferienwoche von Samstag, 26. September, bis Mittwoch, 30. September 2020, werden wir ein Hausboot mieten. Abfahren werden wir am Samstag von Speicher nach Hesse (Elsass) in Frankreich. Dort verbringen wir die nächsten Tage bis Mittwoch auf dem Fluss. Danach fahren wir wieder nach Hause. Euer Interesse dürft ihr uns gerne bereits mitteilen. Weitere und genauere Informationen dazu folgen.

Hoffentlich bis bald, und bliebet gesund!

*Heiko Dittmeier, Leo Gähler,
Eva Halder und Franziska Lampart*

Öffnungszeiten Jugendraum Le Coin

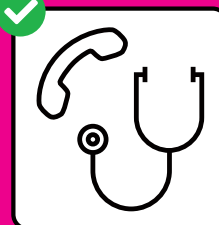
Aufgrund der momentanen Lage bleibt der Jugendraum leider bis auf Weiteres geschlossen.

Mittwoch	14.00 – 21.00 Uhr
Freitag	19.00 – 23.00 Uhr
Samstag	19.00 – 23.00 Uhr

Monatlich gibt's Jungs- bzw. Girlsevenings

Schupfen 10, 9042 Speicher
Telefon: 071 340 06 20
E-Mail: info@lecoin.ch
Instagram: [jugendraum_lecoin](https://www.instagram.com/jugendraum_lecoin)
Facebook: [Jugendraum Le Coin](https://www.facebook.com/Jugendraum-Le-Coin)

WEITERHIN WICHTIG:



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPEICHER UND KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPEICHER-TROGEN-WALD

Kirchenkalender

Alle Menschen sind an allen Anlässen sowohl der Reformierten als auch der Katholischen Kirchgemeinde herzlich eingeladen und willkommen.

Weitergehende Informationen zu Anlässen und Terminen der Kirchgemeinden finden Interessierte in den Magazinen «Magnet» für die Reformierte Kirchgemeinde und im «Pfarreforum» für die Katholische Kirchgemeinde, oder unter: www.ref-speicher.ch oder www.pauluspfarre.ch

Juni

14. So	Kommunionfeier mit Marco Süess, 10.00 Uhr, kath. Kirche Speicher Gottesdienst (live und mit Abstand) mit Pfrn. Sigrun Holz und Esther Keller (Orgel), 10.00 Uhr, evang. Kirche Speicher
21. So	Kommunionfeier mit Verena Süess, 10.00 Uhr, kath. Kirche Speicher Taizéfeier in der Kirche (live und mit Abstand) mit Stille, Gebet und vielen Liedern aus Taizé, mit Lukas Weibel, Stefan und Xenia Rankl, 19.00 Uhr, evang. Kirche Speicher
25. Do	Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, 18.00 Uhr, kath. Kirche Speicher Ökum. Andacht mit Marco Süess, 10.00 Uhr, AZ Hof Speicher

schrrieb ich am 13. Mai) und beschränken uns auf die ersten Gottesdienste in der Kirche. Auf alle anderen Termine verzichten wir hier, da das entsprechende Zielpublikum auch über andere Wege erreicht werden kann und nicht für alle Altersgruppen und Veranstaltungen die gleichen Bedingungen massgebend sind. Wir hoffen, dass wir ab Mitte Juni wieder gemeinsame Gottesdienste feiern können, ganz sicher noch nicht im gewohnten Rahmen und gleich stimmig wie vor Corona – aber man ist ja mittlerweile etwas bescheidener geworden ... Da wir nicht damit rechnen, dass wir das Paulusfest am 28. Juni in gewohnter Manier mit Wurst, Brot und Dessert feiern können, haben wir es auf den Vormittag verschoben. Wir hoffen auf Ihr Verständnis und wünschen Ihnen alles Gute. Auf ein möglichst baldiges Wiedersehen.

*Für das Pfarreiteam,
Marco Süess*

Evang.-ref. Kirchgemeinde

Liebe Kirchgemeindemitglieder
Schön, sind wir miteinander im Juni angekommen und haben auch die dunklen Tage, in denen wir im Nebel eingehüllt waren, überstanden. Ende April hat der Bundesrat angekündigt, dass ab dem 8. Juni wieder öffentliche Veranstaltungen und Gottesdienste stattfinden können. Ende Mai gibt er dazu Details bekannt. Falls es bei dieser Regelung bleibt, werden wir am 14. Juni zum ersten Mal wieder «vor Ort» miteinander Gottesdienst feiern – live und mit

Abstand. In unserer grossen, hellen Kirche kann man sich ja wunderbar verteilen. Nach wie vor können Sie auf www.ref-speicher.ch und auf dem YouTube-Kanal <https://www.youtube.com/channel/UCMHjPZ-CstyCS-KuV78F8eQ/> Gottesdienste nachschauen. Auch auf Instagram #reformierte-kirchespeicher und über Telefon (071 344 32 61) halten wir Sie auf dem Laufenden.

Wir freuen uns, Ihnen zu begegnen, sei es zufällig im Dorf, per Post, am Telefon oder im Gottesdienst. Wir wünschen Ihnen alles Gute – bleiben Sie gesund und behütet, Ihre evang.-ref. Kirchgemeinde.

Ökumenischen Seniorenferien 2020

Leider können die Seniorenferien Anfang Juni aufgrund der aktuellen Situation nicht durchgeführt werden. Herzlichen Dank für Ihr Verständnis. C. Rufer Ritter

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

In Absprache mit dem Mittagstischteam werden in den Monaten Juni, Juli und vermutlich auch August keine Essen stattfinden. Sollte sich die Situation noch ändern, werden die bis anhin Teilnehmenden persönlich kontaktiert.

Alti Lieder vörehole

Das gemeinsame Singen findet voraussichtlich in den Monaten Juni, Juli und August nicht statt. Falls im August spontan ein Singtreffen durchgeführt werden kann, werden die bisherigen Teilnehmenden rechtzeitig informiert.

Erste Schritte nach und mit Corona

Kath. Kirchgemeinde

Diese Angaben sind ohne Gewähr. Über die Durchführung der Gottesdienste informiert Sie die Website oder ab einem Tag vor dem Anlass Telefon 1600 (90 Rp. pro Anruf und Minute). Selbstverständlich wird bei kurzfristiger Absage jemand von uns an der Kirchentüre stehen.

Liebe Pfarreiangehörige

Wie Sie alle mitbekommen haben, werden ab dem 8. Juni wieder erste öffentliche Veranstaltungen möglich sein. Diese Möglichkeit wollen wir natürlich auch in der Pauluspfarre wahrnehmen.

Wir bleiben aber vorsichtig in der Planung und zurückhaltend in der Publikation (diese Zeilen

JUBLA SPEICHER-TROGEN

Kampf um die 24 Weltmeere

Am 5. Juli hissen wir unsere Segel und navigieren nach Amden nahe dem Walensee. Dort liegt unsere Piratenbasis für die kommenden zwei Wochen. Wir hoffen, am 17. Juli siegreich zurückzukehren. Mitkommen dürfen Piratinnen und Piraten, welche nach den Sommerferien in die 3. Klasse kommen oder älter sind. Mitglied der Jubla muss man nicht sein, um für unsere Abenteuerfahrt anzuheuern. Die Kinder erwartet ein abwechslungsreiches, spielerisches und an unvergesslichen Erlebnissen reiches Programm. Das Lager wird

von durch J&S ausgebildeten Jugendlichen und Erwachsenen ehrenamtlich geleitet.

Informationen zur Anmeldung:

www.jublalager.ch, 5. – 17. Juli, Amden



DABALOU

Koffermarkt abgesagt

Aufgrund der aktuellen Situation ist eine Durchführung des geplanten Koffermarktes Speicher am Samstag, 6. Juni 2020, nicht möglich. Der Markt wird dieses Jahr ausfallen. Ein allfälliges neues Datum im kommenden Jahr steht derzeit noch nicht fest.

Kreative Erzeugnisse und junge Kreative

Einige der Ausstellerinnen und Aussteller, die am Koffermarkt Speicher ihre Produkte ausstellen wollten, präsentieren ihre Kreationen bei DABALOU. Sie werden im Laufe der

nächsten Wochen und Monate ihre Produkte im Ladenlokal im Haus zur Blume ausstellen. Daneben waren auch viele Kinder und Jugendliche kreativ und haben sich mit viel Engagement und Herzblut für den Koffermarkt Speicher vorbereitet. DABALOU bietet diesen Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit, bereits produzierte Produkte im Laden kostenlos auszustellen. Die Einnahmen gehen vollumfänglich an die jungen Kreativen.

DABALOU – Das Ladenlokal.
Tel. 078 613 30 32; info@dabalou.com

GRÜNER ENGEL

Regionalgemüse

Ab Mittwoch, 3. Juni verkaufen die grünen Engel wieder wöchentlich Gemüse aus dem Permakultur-Garten in der Schwendli: Lokal – biologisch – nachhaltig! Das Marktständli wird wieder vor dem Haus zur Blume stehen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Michael Suter, 079 688 67 82,
info@gruenerengel.ch

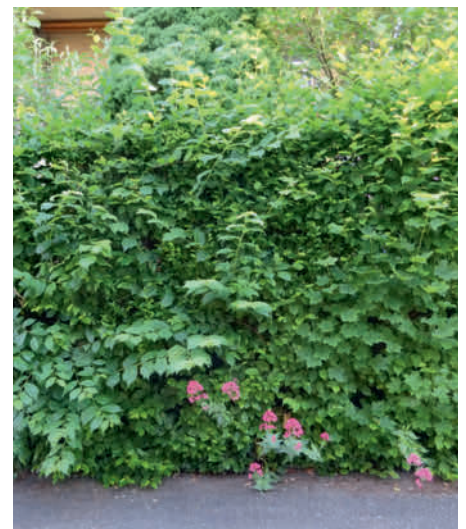
BIRDLIFE SCHWEIZ

Jungvögel schützen

Zahlreiche Gemeinden rufen jetzt dazu auf, Hecken und Sträucher entlang von Strassen und Trottoirs in den nächsten Wochen zurückzuschneiden. In vielen Büschen und Bäumen brüten jedoch Vögel. Ein Heckenschnitt oder gar eine Rodung in dieser Zeit wegen Bauprojekten hat daher oft tödliche Folgen für die Jungvögel. Ob Amsel, Distelfink oder Rotkehlchen: Die meisten Vogelarten sind derzeit vielbeschäftigt. Während ein Teil der Vogel Eltern jetzt die Jungvögel füttert und führt, sind andere Vögel noch am Brüten. Störungen zur Brutzeit sollten daher möglichst vermieden werden. Es ist in der Schweiz nicht erlaubt, das Brutgeschäft geschützter Vögel zu stören oder Nester mit Eiern oder Jungvögeln zu zerstören. Beim Schnitt von Hecken und Bäumen

in dieser Zeit werden jedoch oft Nester direkt zerstört oder dann so freigelegt, dass Räuber die Nester bzw. die Jungvögel oder Eier darin viel rascher entdecken.

BirdLife Schweiz ruft deshalb dazu auf, in den nächsten Wochen auf das Zurückschneiden von Hecken zu verzichten oder nur einen minimalen Rückschnitt von Zweigen, die ins Trottoir oder auf die Strasse reichen, zu machen. Rodungen von Bäumen sollen ebenfalls nur ausserhalb der Brutzeit vorgenommen werden. Ab September bis Anfang März kann dann ein starker Rückschnitt erfolgen, der einen Schnitt während der nächsten Brutzeit unnötig macht. Bereits bei der Pflanzung von Hecken ist auf einen ausreichenden Abstand zu Trottoir oder Strasse zu achten.

**SONNENGESellschaft**

Es grünt im Kartoffelacker

Im Kartoffelacker, der Ende April aus Anlass des Jubiläums «200 Jahre Sonnengesellschaft» vor dem Zellerhof angelegt wurde, grünt es bereits kräftig.

Verfolgen Sie das Wachstum der Kartoffeln und freuen Sie sich mit uns auf die Tavolata am Jahrmarkt, wenn die Ernte gemeinsam verspeist wird.



WIKISPEICHER.CH

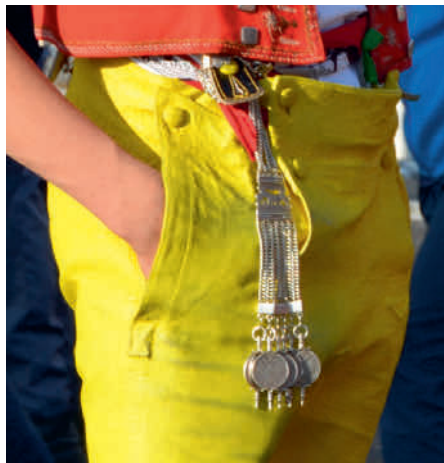
75 Jahre Kriegsende

Am 8. Mai 1945 kapitulierte die deutsche Wehrmacht, der 2. Weltkrieg war, zumindest in Europa, zu Ende. Auf wikispeicher.ch sind schon seit einiger Zeit verschiedene Beiträge zu finden, die an die Kriegszeit erinnern. Sie können im Suchfeld «Weltkrieg» eingeben oder direkt auf Seiten Ihres Interesses gehen: «Sonnhalde 2. Weltkrieg» beschreibt, wie die Kriegszeit das Leben auf einem Bauernhof bestimmte. In «Flucht und Zuflucht» erfahren Sie, wie Menschen aus Ostpreussen Zuflucht in der Schweiz fanden. «Kriegskinder auf Erholungsurlaub» erinnert an die vielen Kinder, die auf Initiative des Roten Kreuzes nach Kriegsende in die Schweiz, auch nach Speicher, zur Erholung kamen. Weitere Beiträge sind die Erzählungen von «Krimhilde King» oder zum «Luftkampf über Speicher».

Geheimrezept «Gelbe Hosen»

Die gelben Lederhosen der Sennen unterliegen einem ebenso strengen Geheimhaltungsregime wie das Rezept des Appenzeler Käses. Wie kommen Lederhosen, die im Original hellbraun oder beige sind, überhaupt zu gelber Farbe? Das wollten schon manche gerne wissen, eine weiss es aber genau: Christina Frick ist eine der ganz wenigen Insiderinnen, die das Rezept der Farbe kennen und die Sennenhosen gelb färben können: «gääl» ist der Fachausdruck. In einem Filmbeitrag zeigt sie, wie das «Gääl» geht, ohne

allerdings das Rezept für die gelbe Farbe zu verraten ...



Mit Christina Frick und dem «Hosen gääl» hat Speicher eine Besonderheit der appenzellischen traditionellen Brauchtumskultur, die sich sonst kaum mehr findet im Appenzellerland.

Kennen Sie unvergessene Geschichten?

Wenn Sie Geschichten kennen, die einen Bezug zu Speicher haben und nicht in Vergessenheit geraten sollen, oder wenn Sie Kenntnis haben von Ereignissen, oder wenn Sie Ergänzungen zu bestehenden Beiträgen machen können, sind wir froh über eine kurze Nachricht: info@wikispeicher.ch oder an Paul Hollenstein, Peter Abegglen, Heinz Naef.

LESERZUSCHRIFT

In Shanghai entdeckt

Roman Scheuss war im Zusammenhang mit seiner Ausbildung am Technikum Buchs an einer Studienreise nach China beteiligt.

Er staunte nicht schlecht, als er plötzlich an einem Anlass in Shanghai ein Foto von Speicher entdeckte. Das Bild von Speicher zierte eine Tafel mit Informationen zur Schweiz, mit Verweisen zum EDA, zu Pro Helvetia, zu Schweiz Tourismus und zum Netzwerk Schweiz-China. Ob Speicher zu einem neuen Hotspot des chinesischen Tourismus, auf gleicher Stufe wie Matterhorn, Jungfrauojoch oder Kappellbrücke wird, bleibt abzuwarten.



GeSpeichert

Ein Bär!

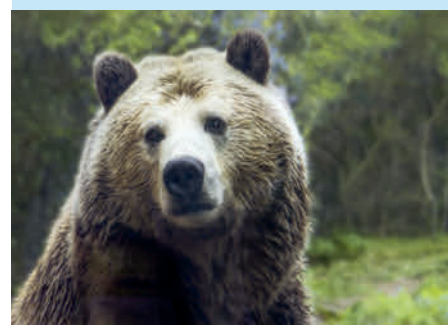
Seitdem er ein Jahrhundert nach seiner Ausrottung im Sommer 2005 wieder in der Schweiz aufgetaucht war, sah man ihn in Graubünden und im Tessin, vereinzelt auch in der Innerschweiz und in der Region Bern. In den übrigen Landesteilen glänzte er jedoch weiterhin durch Abwesenheit, auch im Appenzellerland ist er nur auf den Kantons- und vielen Gemeindewappen zu sehen. Nach einer ersten Hysterie wird er von den Medien zunehmend ignoriert, nur JJ3 und M13 erlangten vorübergehend traurige Berühmtheit, weil sie als problematisch bezeichnet und geschossen wurden. Ansonsten ist er aus dem Bewusstsein verschwunden, der Bär. Doch dann stand er plötzlich da, direkt vor mir, im Steineggwald, in der Nähe des Wolfsteins, gerade so, als wolle er dem anderen legendenumrankten Raubtier der Region die Reverenz erweisen.

Ich bin mir ziemlich sicher, dass Bären vor allem Wurzeln, Gräser, Beeren und Baumfrüchte fressen, doch dort, im Angesicht dieses pelzigen Ungetüms, war mir dieses «ziemlich sicher» ziemlich egal. Ich hatte Angst. Der Bär, er schaute mich an und schien sich lediglich zu fragen, ob er mich allein verspeisen oder ob er Freunde zum Abendessen einladen sollte. Ruhig bleiben, mahnte ich mich selbst. Ganz ruhig. Ich schluckte leer, dachte an mein Leben, meine Lieben. Dann schrie ich ungewohnt schrill auf und rannte los, rannte so schnell ich konnte, bis ich sicher war, dass der Bär mich nicht verfolgte.

Der Bär, er ist lediglich aufgebunden. Natürlich gibt es keinen Bären im Steineggwald. Man sollte nicht alles glauben, was man so liest. Nicht nur in Bezug auf Meister Petz.

Ralf Bruggmann

Weitere Texte von Ralf Bruggmann finden Sie auf: www.disputnik.com





**Gartenbau
Gartenpflege
Baumpflege**

– Ihr Partner für Planung und Ausführung –

SCHEFER
GARTENGESTALTUNG

Speicherstrasse 13, Trogen
071 333 13 03
www.schefer-gartengestaltung.ch

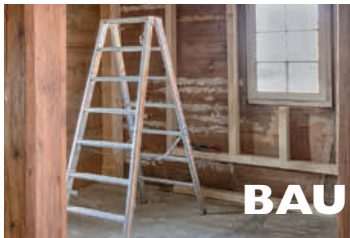
Rund um die Uhr für Sie erreichbar

24-h-Pikettdienst
7 Tage
071 898 89 40

ewh
Kompetenz vor Ort

Elektro • Telematik • Energie • Shop

www.ewh.ch



**BIBER
BAU**

WELZ

Ihr Schreiner,
Planer und
Innenarchitekt

Umbaupläne?

Von der Planung bis zur Übergabe – wir begleiten Sie bei Ihren Innenausbau- oder Umbau-Vorhaben. Kompetent und verlässlich.

WELZ AG
9043 Trogen
www.welz.ch
071 344 19 57

RS Rott · Steffen + Partner
WIRTSCHAFTS- UND STEUERBERATUNG

*Persönlich.
Kompetent.
Ihr Treuhänder.*




BARBARA ROTT NORBERT STEFFEN

Speicher Hauptstrasse 21 CH-9042 Speicher	T +41 71-787 80 80 E info@rs-partner.ch	Herisau Kreuzstrasse 5 CH-9100 Herisau	T +41 71-352 80 80 E info@rs-partner.ch
--	--	---	--

www.rs-partner.ch

«schaffe und gnüsse»

Therapie, Rehabilitation und Prophylaxe unter einem Dach




WEHRLE
PHYSIOTHERAPIE

Ihrer Gesundheit zuliebe

Wehrle Physiotherapie - Dorf 3 - 9042 Speicher
Tel. 071 344 17 60 - www.wehrle-physio.ch

zu kaufen gesucht

älteres Wohnhaus
oder Mehrfamilienhaus
vorzugsweise Umbauobjekte

Region: AR/ SG
Seriöse und schnelle
Kaufabwicklung bei gefallen
Angebote bitte telefonisch an:

079 337 08 08
071 888 33 70



STUTZ BAUUNTERNEHMUNG
SPEICHER

www.stutzag.ch

Ob Sie bauen oder renovieren - auf uns ist Verlass

BIBLIOTHEK SPEICHER TROGEN

Schutzumschlag

Bücher gehen von Hand zu Hand, der Schutzumschlag bietet dem Buch, aber nicht den Menschen Schutz. Wir aber möchten die grösstmögliche Sicherheit für die Benutzer/innen unserer Bibliothek.

Der Bestell- und Abholservice hat in der Bibliothek seit Mitte März gut funktioniert. Nach ersten Unsicherheiten ist die Umstellung bei allen gut angekommen, und wir durften fast gleich hohe Ausleihzahlen verzeichnen wie in Vor-Coronazeiten. Wir bedanken uns bei unsern Kunden für deren Flexibilität. Obwohl wir uns sehr auf ein Wiedersehen freuen, müssen wir ihre Toleranz leider noch ein wenig strapazieren.

Laut Bundesratsentscheid dürften Bibliotheken seit dem 11. Mai offen haben, wenn sie ein umfangreiches Schutzkonzept erstellen und erfüllen. Unsere Lage im ersten Stock, das schmale Treppenhaus, das Teilen des Eingangs mit der Ludothek sowie die gleichzeitige Beibehaltung des Abhol-Service macht die Öffnung kompliziert und arbeitsaufwändig. Das hat uns bewogen, auf die Wiedereröffnung vorerst zu verzichten und den nächsten Bericht des Bundesrates am 27. Mai abzuwarten. Wenn dann die Lockerung weiter-

geht, sind wir bereit und können voraussichtlich ab Dienstag, 2. Juni, mit entsprechenden Massnahmen wieder öffnen. Das Angebot Abholservice bleibt weiterhin bestehen. Die Details finden Sie ab dem 28. Mai auf unserer Website: www.bibliost.ch



EINWOHNER- UND FREIZEITVEREIN SPEICHERSCHWENDI

Absage Schwendi-Fest

Das Schwendi-Sommerfest vom 20.06.2020 muss aufgrund der aktuellen Lage leider abgesagt werden. Der Vorstand des Einwohner- und Freizeitvereins prüft Ende Juli, ob allenfalls nach den Sommerferien eine Ersatzveranstal-

tung durchgeführt werden kann. Weitere Informationen folgen unter www.speicherschwendi.ch oder im Gemeindeblättli.

Wir wünschen Ihnen bis dahin eine gute Zeit, und bleiben Sie gesund!

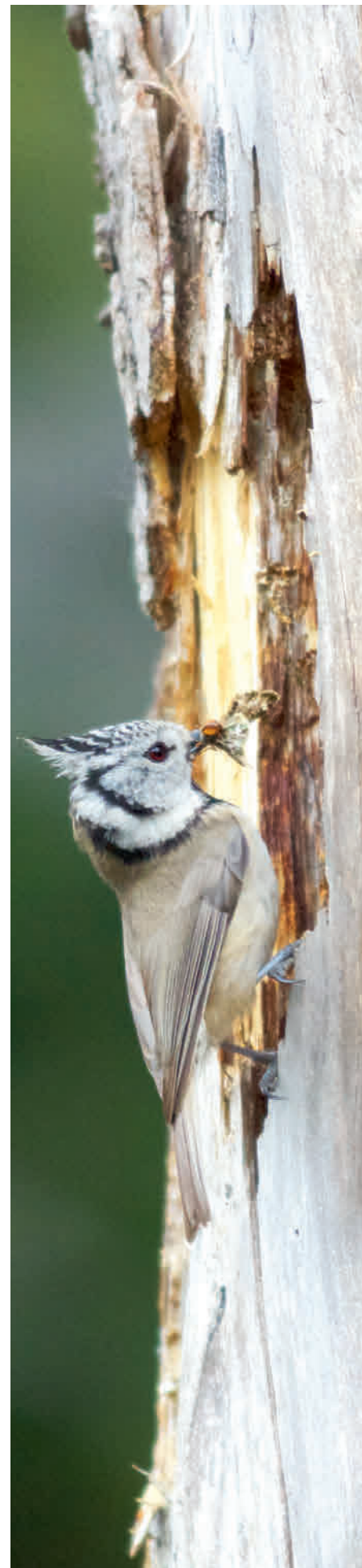
ERSPARNISKASSE SPEICHER

Ein Herz für Speicher!

Die Ersparniskasse Speicher sucht Speicherer Heldinnen und Helden des Corona-Alltags. Kennen Sie eine Heldin oder einen Helden, welche/r sich in den vergangenen Wochen und Monaten während der Corona-Krise speziell engagiert

hat? Die Ersparniskasse Speicher sucht Heldinnen und Helden des Alltags und belohnt diese mit 50-Franken-Gutscheinen.

Weitere Infos finden Sie im Inserat auf der Rückseite des Gemeindeblattes.



Robert Gmeiner

Malerei / Tapeten und Aussenisolationen

Rütistrasse 7, 9037 Speicherschwendi
Tel: 071 344 47 90

Lindenstrasse 122, 9000 St. Gallen
Tel: 071 290 11 81 / 079 358 02 48
Fax: 071 290 11 82



HOFER SANITÄR GMBH

Sanitär | Heizung | Service & Reparatur

**Ihr kompetenter Ansprechpartner im
Sanitär- und Heizungsbereich in Ihrer Region.**

Grund 1 | 9043 Trogen
Telefon 071 344 13 13 | Fax 071 344 35 49

info@sanitaerhofer.ch
www.sanitaerhofer.ch

Entsorgungspark Speicher eugstertransporteag



Bei uns im Entsorgungspark Wies 35, 9042 Speicher können sie verschiedene Abfälle günstig entsorgen.

Gratisannahmen:

- Batterien
- Chemikalien
- Eisen (je nach Tagespreis)
- Elektroschrott
- Haushaltsgeräte
- Korkzapfen
- Kuh Pag (in offiziellen Säcken)
- Leuchtmittel
- Kaffeekapseln
- Speiseöl und Motorenöl
- Papier- Karton
- Styropor

Kostenpflichtige Annahmen:

- Boiler
- Eternit
- Gips
- Holz
- Holz imprägniert
- Mineralische Abfälle
- Reifen
- Sperrgut KVA

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag:

07.30 – 11.30 Uhr

13.00 – 17.30 Uhr

Samstag:

nur auf telefonischer Voranmeldung

SONNENGESSELLSCHAFT/MUSEUM FÜR LEBENSGESCHICHTEN

Vorfreude auf Hommage für Joh. Heinrich Tobler

Johann Heinrich Tobler (1777–1838) war Initiant und Mitgründer der Sonnengesellschaft und lange treibende Kraft im Vorstand. Im Zentrum seines vielfältigen gesellschaftlichen Engagements stand die Musik, insbesondere der Volkslied. Als Komponist ist er mit einem ganz besonderen Werk unvergesslich geblieben: mit der «Ode an Gott», dem Appenzeller Landsge-meindelied.

Rudolf Lutz und Heidi Eisenhut

Die für den 28. Mai 2020 in der Kirche in Speicher geplante «Hommage an Johann Heinrich Tobler» mit Rudolf Lutz, künstlerischer Leiter der J.S. Bach-Stiftung, und Heidi Eisenhut, Leiterin der Kantonsbibliothek Appenzell Ausserrhoden, findet im Jubiläumsjahr der Sonnengesellschaft nicht statt. Die beiden Protagonisten sind aber guter Dinge, den Anlass zu einem späteren Zeitpunkt nachzuholen: mit bekannten und unbekannten Liedern sowie Texten von Tobler und der einen oder anderen Überraschung.

Video weckt Vorfreude

In einem Video, gedreht in der Kirche Speicher im Mai 2020, laden wir Sie dazu ein: Link zur Vorschau:

www.sonnengesellschaft.ch/agenda

Das Video hergestellt hat Samuel Lutz.



Der Anlass und die Vorschau sind ein Geschenk von Konrad Hummler, Inhaber der Krone Speicher, an die Sonnengesellschaft, und als Begleitveranstaltung zur Ausstellung «200 Jahre Sonnengesellschaft» im Museum für Lebensgeschichten.



KUL-TOUR AUF VÖGELINSEGG

Brot statt Theater

Das Kleintheater KUL-TOUR auf Vögelins-egg hat sich für den Corona-Lockdown, sozusagen als «Lückenbüsser», ein Angebot besonderer Art einfallen lassen:

An jedem 2. Samstag wird vor dem Theater-Eingang eine Auswahl an Baguettes, französischen Croissants und verschiedenen Mezze-Leckereien aus der arabischen Küche zum Kauf angeboten: Zubereitet von Nadal Aldroubi, der bereits vielen KUL-TOUR-Besuchern bekannt ist.

Vor der Corona-Zeit hat sich der Koch mit syrischen Wurzeln durch seine Kochkurse im KUL-TOUR und in der Klubschule in weiten Kreisen sehr beliebt gemacht. Dann kam Corona, und Nadal brachen die Kochkurse weg, und mit ihnen sein Einkommen. «Mach aus der Not eine Tugend», sagte sich Nadal, und kam auf die Idee mit dem samstäglischen Brotbacken, die er dann schnurstracks den Theaterleitern vor-

trug. Dort fiel Nadals spontaner Einfall auf fruchtbaren Boden, und man freute sich, den unerwartet arbeitslos gewordenen



Gastronomen auf diese Weise unterstützen zu können. Das Konzept war rasch erstellt: Jeden 2. Samstag bis auf Weiteres, d.h. bis der Theaterbetrieb wieder aufgenommen werden kann, verkauft Nadal seine Produkte von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr vor der Theaterbar. Die Theaterküche von Peter von Tessin steht ihm für die Produktion zur Verfügung.

Nadal verschickt wöchentlich Post an Interessierte und kündigt an, was samstags sein Angebot sein wird, und man kann bei ihm direkt bestellen – bis jeweils Donnerstagabend, damit genug Zeit bleibt für den langsamen Gärprozess der Teige.

Interessierte an diesem kreativen und kulinarischen «Lückenbüsser» wenden sich bitte direkt an Nadal Aldroubi unter: a.nadal@gmx.ch oder an KUL-TOUR auf Vögelins-egg unter: info@kul-tour.ch



Schwendiladä

Marianne Walser
Bachstrasse 1, 9037
Speicherschwendi
Telefon 071 344 41 04

Kochen?



Geniessen.



Falk Holzwerkstatt AG
9042 Speicher 071 344 28 33 falk-holzwerkstatt.ch

M. Metallbau Schlosserei - sanitäre Installationen

Marcel Müller • Bruggmoos 4 • 9042 Speicher AR
Telefon 071 344 14 51
Natel 079 423 08 68 • E-Mail m.metallbau@bluewin.ch
Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste Konstruktionen
Allgemeine Schweissarbeiten (inkl. Alu und Chromstahl)
Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau



Holzmontagen + Schreinerarbeiten

- Parkett verlegen, schleifen, ölen und versiegeln
- Altbausanierungen ■ Allgemeine Schreinerarbeiten

Herbrig 4
9042 Speicher
Tel. 071 344 11 69
Fax 071 288 64 07

Roland Gahler e-mail: free-tree@bluewin.ch Mobile: 079 640 58 07

F A R B G E S T A L T U N G

Leo Sutter

Beratung — Konzept — Malerei

Gossau	Herisauerstrasse 81 9200 Gossau
	071 385 55 31 Fax 071 385 58 72
Speicher	Obere Kohlhalden 41 9042 Speicher
Mail	su@leo-sutter.ch
Web	www.leo-sutter.ch

LEO SUTTER

Schwangerschaft, Stillzeit, Babypflege

Die Geburt gehört zu den grössten Ereignissen in einer Familie. Gerade während der ersten Schwangerschaft kommen oft viele Fragen auf. Gerne beraten wir Sie diesbezüglich.

- Schwangerschaftsstreifen vorbeugen
- Geburtsnachsorge, Unterstützung der Wundheilung
- Körperpflege von Mutter und Kind
- Ekzeme oder Hautrötungen beim Baby
- Anfangsmilchen
- Behandlung von Unpässlichkeiten wie der ersten Erkältung
- Wochenbettbinden und Co. Was sollte ich zuhause haben vor der Geburt?



Naturheilmittel aus dem Appenzellerland

Gesundheit und Schönheit

sonderegger

9042 Speicher 071 344 10 22
Die Drogerie für Ihr Wohlbefinden!



Erfahrung
Fachkompetenz
Beratung

JUNGE GRÜNE APPENZELLERLAND

Parteigründung online!

Ein historischer Moment: Am Montag, 20. April 2020, kam es zur Gründung der Jungen Grünen Appenzellerland. Wegen des Versammlungsverbots zur Bekämpfung des Corona-Virus fand diese allerdings nicht im gewohnten Rahmen statt. Rund 25 Personen haben sich am Montag vor ihre Laptops, Computer oder Tablets gesetzt, um so bei der Gründung mit dabei zu sein. Neben den stimmberechtigten Mitgliedern haben sich auch viele interessierte Zuschauerinnen und Zuhörer zugeschaltet, unter anderem aus Frauenfeld, Zürich und sogar Wien. Auch die Grüne St. Galler Nationalrätin Franziska Ryser und die Co-Präsidentin der Jungen Grünen Schweiz, Julia Küng, waren mit von der Partie und überbrachten ihre Grussbotschaften. Es sei nicht erstaunlich, dass eine Junge Grüne Partei die erste ist, die sich online gründet, sagte Franziska Ryser bei Ihrer Ansprache. Denn dafür brauche es Durchsetzungsfähigkeit, Leichtigkeit im Umgang mit digitalen Medien, Themen mit hoher Dringlichkeit, Kreativität und Mut. All dies sei bei den Jungen Grünen zu finden. «Die virtuelle Versammlung zeigt, dass die Politik trotz der Corona-Pandemie nicht stillsteht», erklärte Ryser gegen über den Medien. Zur Gründung gehörte auch die Wahl des Vorstandes, respektive des Präsidiums. Als Co-Präsidenten wurden Nina Cramer (23-jährig) aus Speicher und Maximiliano Urdax (16-jährig) aus Herisau von den Stimmberechtigten einstimmig gewählt. Gegenüber Radio SRF hat Maximiliano erklärt, es sei in den Zei-

ten von Corona wichtig, dass man Distanz hält und so die Statuten digital verabschiede und unterschreiben könne. Nina Cramer ergänzt: «Wir haben nicht nur eine Corona-Krise, sondern auch noch andere dringende Sachen, die man anpacken muss.». Dass unsere Online-Parteigründung bei den Medien so viel Aufmerksamkeit hervorgerufen hat, ist sehr erfreulich. In der heutigen Zeit und im Zuge der Digitalisierung hat man die Möglichkeit, sich auch online zu treffen. Damit können weite Anreisen eingespart und wiederum ein kleiner

Beitrag zum Schutz der Umwelt beigesteuert werden. Gleichzeitig möchten wir aber nicht vollständig auf persönliche Treffen verzichten und freuen uns darauf, uns persönlich zu treffen und zusammen feierlich auf die Gründung anzustossen. Wir gratulieren Nina und Maximiliano zur Wahl und bedanken uns bereits jetzt für die tolle Arbeit, die die beiden bis jetzt bereits geleistet haben.

Kimberly Cramer



APPENZELLER BAHNEN

Lichtsignal Teufen

Die Arbeiten der vierwöchigen Intensiv-Bauphase am Bahnhof Teufen verliefen nach Plan. Die neu installierte Lichtsignalanlage bei der Bahnhofskreuzung sorgt für erhöhte Sicherheit.

Die Anlage macht die Vortrittsregelung zugunsten der Bahn klar: Fährt die Bahn über die Kreuzung, wechseln die Lichtsignale für die Speicherstrasse, Ebni-strasse und in Richtung Dorf automatisch auf Rot. Die Anlage dient zur erhöhten Sicherheit aller Strassenverkehrsteilnehmenden.



KURATLI

Immobilien-Treuhand



www.kuratli-immo.ch
info@kuratli-immo.ch



Urban Kuratli

Birkenstrasse 12
9100 Herisau
Telefon 071 351 18 90

Oberstofel
9127 St. Peterzell
Telefon 071 377 16 26

eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

Schätzungsexperte des Hauseigentümergeverbandes AR
SVIT-Mitglied (Schweizerischer Verband der Immobilienwirtschaft)

Immobilien-Verkäufe / Marktwertschätzungen
Verwaltungen / Abparzellierungen

Rund um Ihr Gebäude für Sie da.

SCHMID

Bedachungen
Fassaden- und Gerüstbau | Staplerarbeiten

9042 Speicher
T 071 344 16 60

schmid-dach.ch



ELEKTRO SCHWIZER



APPENZELL • SPEICHER • URNÄSCH
071 343 72 33 • WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH



Sie werden ihren Boden lieben...

■ Parkett ■ Teppiche ■ Bodenbeläge

Wies 34
9042 Speicher

Tel: 071 344 21 85
info@gantenbein.swiss

www.gantenbein.swiss

blumenkeller Kellergärten



Gestaltung im Innen- und Aussenbereich
nach Ihrem Geschmack.

Hauptstrasse 12 | 9042 Speicher
tel. 071 344 48 80 blumenkellerspeicher@bluewin.ch

Die gute Adresse ganz in Ihrer Nähe

www.elektroschmid-speicher.ch

Elektro Schmid & Co



071 344 33 33
9042 Speicher

- Licht- und Kraftinstallationen
- Apparate für Küche und Waschaum
- EDV-Netzwerke, Telefon
- Reparaturen



Roger Hasler
Leiter Niederlassung

Naheliegend!

Liebe Einwohner von Speicher, ein Drittel von Ihnen arbeitet in der Wohngemeinde, zwei Drittel in der näheren Umgebung – vielleicht bei uns in Teufen – genauso wie Roger Hasler. Da ist es naheliegend, dass wir Sie als Kundin oder Kunde sehr gerne bei uns begrüßen würden. Wir freuen uns auf Sie!



St.Galler
Kantonalbank

Speicherstrasse 10, 9053 Teufen
Telefon 071 335 09 90, sgkb.ch

APPENZELL AUSSERRHODER WANDERWEGE

Geführte Wanderungen im Juni

Der Verein Appenzell-Ausserrhoder Wanderwege lädt regelmässig zum gemeinsamen Wandern in und um unseren Kanton ein. Dabei steht nicht nur das Ziel im Vordergrund, sondern ebenso das gemeinsame Entdecken von neuen Winkeln und das Erlebnis von Natur und Kultur. Die Wanderleiterinnen und Wanderleiter sorgen dafür, dass die Wanderung zum Erlebnis wird. Ob die Wanderungen im Juni durchgeführt werden können, hängt von der Entwicklung der Vorschriften des Bundesrats ab. Über die Website www.appenzeller-wanderwege.ch oder das Wandertelefon 071 898 33 37 erfahren Sie mehr dazu.



Sonntag, 14. Juni – Vom Hemberg ins Thurtal

Man muss einfach mal raus an die frische Luft, und da bietet sich ein Luftkurort an. Und was hat es mit dem Salomonstempel auf sich? Ob hier wohl König Salomon residierte? Route: Hemberg – Tännler – Scherrer – Hänsenberg – Köbelisberg – Büel – Wattwil; 15,5 km, 4¾ Stunden, Anforderung mittel. Treffpunkt: 9.00 Uhr, 9633 Hemberg, Dorf. Rückreise: 16.15 Uhr, 9630 Wattwil, Bahnhof. Es ist keine Anmeldung erforderlich; kommen Sie einfach zum Treffpunkt in Hemberg! Die Durchführung wird über das Wandertelefon 071 898 33 37 bestätigt.

Donnerstag, 18. Juni – Rund um den Kaienspitz

Auf weniger bekannten Wegen umrunden wir den berühmten Aussichtspunkt und geniessen trotzdem grandiose Aussichten. Eine gemütliche Tour im Appenzeller Vorderland.

Route: Heiden – Hartmannsrüti – Halten – Ettenberg – Rehetobel – Nasen – Kaien – Heiden; 12,9 km, 4 Stunden, Anforderung mittel. Treffpunkt: 11.45 Uhr, 9410 Heiden, Postplatz. Rückreise: 17.15 Uhr, 9410 Heiden, Postplatz. Es ist keine Anmeldung erforderlich, kommen Sie einfach zum Treffpunkt in Heiden! Die Durchführung wird über das Wandertelefon 071 898 33 37 bestätigt.

Sonntag, 21. Juni – Hemberg – Hochalp – Schwägälp

Eine anspruchsvolle Tour von der Hügellwelt des Neckertals bis an den Fuss des Säntis. So richtig, um sich auf einen intensiven Wandersommer einzustimmen! Route: Hemberg – Mistelegg – Sattel – Santmaregg – Hochalp – Spicher – Chräzerenpass – Schwägälp; 17,9 km, 6¾ Stunden, Anforderung hoch. Treffpunkt: 09.00 Uhr, 9633 Hemberg, Dorf. Rückreise: 17.15 Uhr, 9107 Schwägälp, Säntisbahn. Anmeldung bis 19. Juni 2020 über die Website oder per E-Mail an migg.oertle@appenzeller-wanderwege.ch, Tel. 0786143315.

Dienstag, 23. Juni – Um den Stäggelenberg

Ursprünglich als Frühlingswanderung gedacht, wird's jetzt eine Frühsommerwanderung. Trotzdem werden wir in der wildromantischen Wissbachschlucht und in den Wäldern des Stäggelenbergs kühle Plätzchen

finden und die Aussicht geniessen. Unser Partner zubischuhe.ch lädt anschliessend zum Imbiss. Route: Schachen – Schwänberg – Kantonsgrenze – Nüegg – Dietenberg – Nieschberg – Wilen; 12,8 km, 4 Stunden, Anforderung mittel. Treffpunkt: 13.10 Uhr, 9112 Schachen, Bahnhof, Rückreise: 18.00 Uhr, 9100 Herisau, zubischuhe.ch AG. Anmeldung bis 21. Juni 2020 über die Website oder per E-Mail an bonifaz.walpen@appenzeller-wanderwege.ch, Tel. 077 522 09 11.

Samstag, 27. Juni – Grandiose Rundsiht!

Wir erklimmen auf einem steilen Bergweg die Alp Sigel durch den engen Durchschlupf der Zahmen Gocht. Im Aufstieg durch die Felsen hätten wir diese weitläufige, grüne Alp nicht erwartet! Route: Wasserauen – Zahme Gocht – Alp Sigel – Obere Mans – Hüttenobel – Wasserauen; 9,4 km, 5 Stunden, Anforderung hoch. Treffpunkt: 08.45 Uhr, 9057 Wasserauen, Bahnhof, Rückreise: 16.18 Uhr, 9057 Wasserauen, Bahnhof. Anmeldung bis 25. Juni 2020 über die Website oder per E-Mail an bonifaz.walpen@appenzeller-wanderwege.ch, Tel. 077 522 09 11.

Kurs: Wanderplanung mit App

Lernen Sie u.a. die App SchweizMobil kennen und nutzen Sie diese für die Planung Ihrer nächsten Wanderung! Erfahren Sie, wie Sie die elektronischen Hilfsmittel unterwegs unterstützen können. Weitere Informationen und Anmeldung bis 9. Juni 2020 über die Website www.appenzeller-wanderwege.ch.

Samstag, 13. Juni 2020



AUFGEFALLEN

Kriemhilde King – «zwangs»pensioniert mit 90!

Kriemhilde King ist in Lochau am Bodensee aufgewachsen, erlebte dort die Kriegszeit und kam 1950 – für ein Jahr – in die Schweiz zum Arbeiten. Sie blieb und wurde Atelier-Leiterin im Modehaus Neuburger in St.Gallen. Der Wandel in der Textilindustrie traf vor allem auch die Konfektionsschneiderei, sodass 1990 die Firma Neuburger endgültig schliessen musste. Obwohl damals 60-jährig, kam ein Ruhestand für Kriemhilde King nicht infrage. Kurzerhand eröffnete sie ein eigenes Nähatelier, zunächst für drei Jahre im Feldliquartier und anschliessend an der Falkensteinstrasse in St.Gallen, wohin sie während 27 Jahren fast täglich mit Bahn und Bus hin- und herpendelte.

Jetzt im April 2020 hat sie ihr Nähatelier geschlossen, freiwillig zwar, aber schon ein bisschen mitverursacht durch die Corona-Krise. Mitte Mai feierte Kriemhilde King ihren 90. Geburtstag und damit den Beginn einer neuen Lebensphase: den Ruhestand. Mit Kriemhilde King sprach – mit Abstand! – Peter Abegglen.



Ihr Leben und Ihre Leidenschaft ist die Mass- resp. Konfektionsschneiderei. Wie kam es überhaupt zum Entschluss, das geliebte Nähatelier aufzugeben?

Ein bisschen hat es mit den Coronamassnahmen zu tun. Nach etwa drei Wochen Corona-Quarantäne ging mir eines Nachts der Gedanke durch den Kopf: «Jetzt bin ich schon so lange nicht mehr arbeiten gegangen, soll ich vielleicht aufhören?» Im Gespräch mit meiner Schwiegertochter fasste ich dann – zackzack! – den Entscheid zum Aufhören.

Aufhören nach so langer Zeit ist wohl nicht so einfach. Wie organisierten Sie die Atelierschliessung?

Zunächst habe ich die Industrienähmaschine, die ich von meinem früheren Arbeitgeber als Geschenk für meine Selbstständigkeit erhalten hatte, gestreichelt und zu ihr, die mich nie im Stich gelassen hat, gesagt: «Ach, weisst du, ich komm schon wieder.» Dann aber habe ich mich an eine ehemalige Kundin erinnert, die die Maschine gerne übernommen hat, und dazu noch einige weitere Gegenstände. Sohn und Schwiegertochter haben mir tatkräftig geholfen, das Atelier zu räumen, und der Vermieter hat mir völlig freie Hand gelassen. Nach drei Wochen war alles geräumt, der Schlüssel abgegeben.

Das Atelier schliessen ist das Eine, wie reagierten die Kundinnen und Kunden?

Zu meinen Kundinnen und Kunden zählten ältere, modebewusste Personen. Für die einen machte ich Änderungen, sogar von Haute-Couture-Stücken. Für andere entwarf und konfektionierte ich Kleidungsstücke nach Wunsch. Für jüngere Kundinnen ging es oft darum, Anpassungen für Kleider aus der Brockenstube vorzunehmen oder ein ganz besonderes Hochzeitskleid zu machen.

Eigentlich hatte ich nur Stammkundinnen; im Laufe der Jahre haben sich durch die häufigen und herzlichen Kontakte viele Freundschaften ergeben. Mehr und mehr musste ich auch von Kundinnen für immer Abschied nehmen; diese Todesfälle haben die Stammkundschaft schrumpfen lassen, wohl auch ein Hinweis für mich, dass es Zeit wäre, das Atelier aufzugeben.

Eine besondere Freude in meinem Kundenkreis waren die Nonnen aus dem Kloster Notkersegg. Für sie war ich quasi die

Schneiderin des Klosters; einige habe ich vollständig ausgestattet. Jetzt bleibt mir noch der Kontakt, den ich gerne weiterhin pflege.

Neben der Kundschaft im Atelier habe ich aber auch Sohn, Schwiegertochter und Enkelkinder ausstaffiert – eine grosse Freude für mich, denn so waren mir meine Werke fast täglich nah.

Sind Sie jetzt, so ohne Arbeit, nicht in ein Loch gefallen? Jetzt, wo der jahrzehntelang eingespielte Tagesablauf plötzlich nicht mehr da ist?

Ja, die Änderung ist radikal. Schluss mit Pendeln in Zug und Bus, keine Kundschaft mehr, kein Einkaufen mehr von Stoffen und Zubehör, einfach nur noch Zu Hause bleiben. Ich habe in meinem Leben Entscheide immer schnell getroffen, manchmal waren es vielleicht auch glückliche Fügungen. Ich habe das Glück und das Vertrauen, dass jede neue Situation auch wieder neue Chancen bietet, die man einfach packen muss, selbstbewusst und unabhängig.

Haben Sie sich denn schon an einen neuen Tagesrhythmus gewöhnt?

Ich stehe ein bisschen später auf als früher. Nach dem Aufstehen hole ich am offenen Fenster zunächst einmal tief Luft mit Armheben und -senken. Um 10.00 Uhr ist dann bereits die Seniorenturnstunde auf TVO, die ich mit Freude mitmache. Den Kontakt zu vielen lieben Menschen pflege ich ausgiebig per Telefon. Ein täglicher Spaziergang gehört auch fix ins Tagesprogramm. Am Nachmittag schaue ich mir einen Krimi im TV an, das finde ich spannend. Zwischendurch löse ich Kreuzworträtsel, das hält die grauen Zellen in Bewegung; ein Heft mit 28 Rätseln löse ich locker innerhalb von zwei Tagen. Die Schweizer Kreuzworträtsel liegen mir allerdings nicht so gut, weil doch häufig französische Wörter gebraucht werden, und das ist nicht mein Ding. Wir hatten im Krieg in der Hauptschule zunächst Englisch, aber nach zwei Wochen war Schluss. Mit dem Pakt mit Mussolini mussten alle Schulen sofort auf Italienisch umstellen, was mir dann später als Atelierleiterin zugute kam, hatten wir doch viele Italienerinnen im Betrieb.





Für viele Leute ist die Pensionierung gleichbedeutend mit dem Anfang des Ruhestandes. Wenn man Sie so hört und sieht, müsste man bei Ihnen wohl eher von Unruhestand sprechen, oder täuscht dies?

Zurzeit bin ich ja sehr folgsam und bleibe zu Hause. Aber die beiden kleinen Nähmaschinen, die stehen schon noch bereit. Schliesslich braucht der Urenkel in den USA auch mal eine Hose, und weil er im Wachstum ist, immer wieder etwas Neues! Sobald mein Bewegungsradius wieder grösser werden darf, werde ich schon wieder meine Freundschaften pflegen, einen Bummel in die Stadt machen, vor allem natürlich um die Schaufenster der Modehäuser genau zu studieren.

Dann werde ich auch die kleine Nähgruppe wieder pflegen, wo vier Frauen sich wöchentlich mit mir treffen und meinen Rat einholen für ihre Näharbeiten.

Leider kann ich meinen 90. Geburtstag nicht im Kreise von lieben Bekannten und der Familie verbringen, aber aufgeschoben ist ja nicht aufgehoben!

Ich bedanke mich ganz herzlich für dieses erfrischende Gespräch und wünsche Ihnen im neuen Lebensjahr alles Gute. Und ergänzend zur ständigen Aufforderung, zu Hause zu bleiben: «Bleiben Sie so putzmunter!»

KIDS-SPORTCAMP

Sport in den Herbstferien

Wenn du in den Herbstferien nichts vor hast, dann komm ins Kids Sportcamp: Eine Woche voller Spass, Abenteuer und verschiedene Sportarten. Das Sportcamp startet vom 12. – 16. Oktober 2020 jeden Tag um 8.45 Uhr in der Zentralthalle Speicher und dauert bis 16.00 Uhr. Dabei ist für alles gesorgt: Znüni, Zmittag und Zvieri. Und wenn dein Mami oder dein Papi bereits früher und/oder länger arbeiten muss, kannst du bereits ab 7.30 Uhr kommen und bis um 17.30 Uhr bleiben (Ausnahme am Montag und Freitag, Sportcampstart und -ende). Darf mein bester Freund/Freundin auch mitkommen? - Aber natürlich! Alle Kids von der 1. bis zur 6. Klasse sind herzlich willkommen.

Kosten:

CHF 220.– für eine Woche Spiel und Spass.
CHF 15.–/Tag für Morgen oder Nachmittag mit Betreuung.

CHF 25.–/Tag für Morgen und Nachmittag mit Betreuung.

Die Trainer

Wir sind alles Sportwissenschaftler oder Trainer mit J+S-Ausbildung, welche grosse Freude an der Bewegung haben.

Interesse geweckt?

Dann melde dich unter www.fa-performance.ch/kids-sportcamp gleich an und sei Teil des Kids Sportcamps 2020.

Oder ganz einfach den QR-Code scannen.



Anmeldeschluss: 12. September 2020

TECTI AG

Spatenstich

Am Donnerstag, 23. April 2020, haben mit dem Spatenstich die Bauarbeiten an der Rütistrasse in Speicherschwendi offiziell begonnen. Die Tecti AG baut drei Mehrfamilienhäuser mit insgesamt fünf 3½ und sechs 4½ Zimmer-Wohnungen. Jede Wohnung verfügt über einen Liftzugang direkt in die Wohnung. Die Häuser verfügen alle über ein Satteldach und eine hinterlüftete Holzfassade. Die Überbauung liegt an bester Lage mit grossartiger See- und Fernsicht. Sie wird über eine Tiefgarage mit 21 Einstellplätzen sowie zwei Aussemparkplätze und drei Besucherparkplätze verfügen. Der Aushub hat nun begonnen. Es müssen 15'000 Kubikmeter Erde abgetragen werden. Da der gesamte Untergrund aus Nagelfluh und Moränen besteht und der Hang auch einige weitere Herausforderungen birgt, wurden für die Tiefbauarbeiten drei Monate eingeplant. Der Verkauf startet im Juli 2020. Ab Herbst 2021 sollen die ersten Wohnungen von den Eigentümern bezogen werden können.



Adrian Diezger, Tiefbau, Andi Graf, Bauleiter, Dani Grubenmann, Polier Tiefbau, Remo Ulrich, Geschäftsleitungsmitglied der Tecti AG, und Claudio Brühwiler, Baumeister.

GERBER IMMOBILIEN



Wenn Sie Ihre Liegenschaft
zu günstigen Bedingungen

- verkaufen
(Provision nur im Erfolgsfall)
- vermieten wollen...

dann ist **Richard Gerber** Ihr richtiger, neutraler
und unabhängiger Partner.

071 344 91 68 | www.gerber-immo.ch



FRISCHE **demeter** -MILCH

Selbstbedienungsautomat
Steinegg 2, 9042 Speicher, 071 340 07 90
www.zellerhof.ch

natur buur...



GOLDINGER AG
SCHREINEREI



kreativ
kompetent
zuverlässig

Speicher / Wittenbach
www.goldinger-ag.ch
071 298 00 39

Türen mit Ihnen geplant
und für Sie hergestellt.

Damit Ihre Träume aus Holz
Realität werden.



FDP
Die Liberalen

**Unser Gewerbe
im Dorf braucht Sie,
jetzt erst recht!**

Gemeinsam weiterkommen.

Freuen Sie sich auch, dass wir Schritt für Schritt auf dem
Weg zurück in eine wirtschaftliche Normalität sind? Jetzt
ist es ganz wichtig, dass wir wieder vermehrt die Dienst-
leistungen in unserem Dorf nutzen und hier einkaufen!
Tragen Sie dazu bei, dass sich unsere Gewerbebetriebe
von der Krise erholen können. Gemeinsam erhalten wir
damit das vielfältige Angebot im Dorf – es lohnt sich!
Wir zählen auf Sie.

FDP.Die Liberalen
Speicher



Frischblumen, Gestecke,
Kerzen, Schmuck, diverse
Pflanzen und Geschenke
Hochzeit & Trauerfloristik

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr 09:00 - 11:30
13:30 - 18:30
Samstag 09:00 - 15:00

Ursula Koller

Unt. Bendlehn 1
9042 Speicher
071 340 03 56

HOLZBAUGmbH
STEPHAN GRAF



- Innenausbau
- Neu- und Umbauten
- Renovationen
- Fassaden

Tel. 071 340 07 15 / 079 709 23 35
E-Mail: holzbaugraf@bluewin.ch
St. Gallerstrasse 25 / 9042 Speicher



Damit nach der Klinik
wieder alles wie vor
dem Unfall ist.

www.beritklinik.ch

Klinik für Orthopädie und Wirbelsäulenchirurgie



Zwerggehüsi

Professionelle
Kinderbetreuung im
kleinen familiären Rahmen

Sägli 4 9042 Speicher

zwergehusli.ch / sarah@zwergehusli.ch / +41 79 736 16 02

Sonnengrill

Inklusive

- 16x Grillspeisse
- 1x Edelstahlrost
- Aschenschaber
- Preis 1'490.-

Kontakt

Adrian Laich
www.al-kreativhandwerk.com
Tel. 076 512 15 07

Gerne bin ich wieder für Sie da
und freue mich auf Ihre Termin-
vereinbarung für Osteopathie,
Endermologie oder Massage.

Osteopathie
Erwachsene & Kinder
Gynäkologie
Kieferorthopädische
Therapie

Endermologie
Ganzkörper
Gesicht
Narbenbehandlung

Massage
Klassisch
Faszienmassage
Maderomassage

Martina Schmidheini
Osteopathie

Dipl. Osteopathin GDK-CDS
Kinderosteopathin D.P.O.
Dipl. Physiotherapeutin FH

Teufenerstrasse 25A
9042 Speicher
071 344 30 34 / 079 429 61 66
info@osteo-ar.ch
www.osteo-ar.ch

**andreas
Graf**
Baugeschäft

Maurerarbeiten
Hoch- und Tiefbau
Umgebungsarbeiten
Umbauten
Neubauten
Kern-/Betonbohrungen

Buchschwendi · 9042 Speicher
Telefon 071 344 48 94 · Telefax 071 344 48 93

**Zeit für
Veränderung ...?**

Wir sind seit Jahren spezialisiert
auf Küchenumbau. Und wir wissen,
wie man auch bei schwierigen
Raumverhältnissen Lösungen
gestaltet, die begeistern.
Sprechen Sie mit uns über Ihren
Küchenumbau.

BAUMANN
Der Küchenmacher

Baumann AG Der Küchenmacher
St. Leonhardstrasse 78
9000 St. Gallen, 071 222 61 11
www.kuechenbau.ch

**STEINBILDHAUEREI
DEBORAH GRAF**

GRABMAL- &
NATURSTEINARBEITEN

ST.GALLERSTRASSE 19
9042 SPEICHER

TEL 079 678 99 38
WWW.GRAFSTONE.CH



Zu verkaufen 4¹/₂-Maisonette-Wohnung mit wunderbarer Weitsicht auf den Bodensee

Adresse: Hinterwies 18, 9042 Speicher

Fläche: 116,7 m²

Zustand: Die Wohnung wurde im Jahr 2014 umfangreich und hochwertig renoviert.

Baujahr: 1977

Besonderheiten: Balkon, Keller, Glasfaseranschluss, Bodenseesicht

Parkplatz: Ein Aussenparkplatz kann dazu erworben werden.

Preis: CHF 445 000



Tel. 071 333 10 90
info@ellenrieder-immobilien.ch

**Niemand
kennt Ihren
Volkswagen
besser als
wir.**

Damit Ihr Volkswagen
ein Volkswagen bleibt.
Volkswagen Service.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Servicepartner aus der Region

Kreuz-Garage E. Bischof AG

Trogenstrasse 1, 9042 Speicher
Tel. 071 344 29 90, www.autobischof.ch



M. G R A F

SCHREINEREI | INNENAUSBAU

Mathias Graf
Blatten 3
9042 Speicher
079 603 44 98



BAUMANN
Der Küchenmacher



Ausgekocht?

Wir sind seit Jahren spezialisiert auf Küchenumbau. Und wir wissen, wie man auch bei schwierigen Raumverhältnissen Lösungen gestaltet, die begeistern. Sprechen Sie mit uns über Ihren Küchenumbau.

Baumann AG Der Küchenmacher
St. Leonhardstrasse 78
9000 St. Gallen, 071 222 6111
www.kuechenbau.ch

WEGWEISERQUIZ

Kennen Sie Speicher? – Teil 1

Die Coronazeit hat viele Leute gezwungen, ihren Bewegungsradius einzuschränken und als Folge davon vor allem die nähere Umgebung zu durchstreifen. Hier können Sie beweisen, dass Sie Speicher wirklich kennen, indem Sie herausfinden, wo die abgebildeten Wegweiser stehen. Die Lösung finden Sie auf Seite 31. Ein zweiter Teil folgt in einer späteren Nummer des Gemeindeblattes.



Juni 2020. Rosental. Das Kino.

Genossenschaft Kino Rosental, Schulhausstrasse 9, Postfach 133,
CH-9042 Heiden, Telefon 071 891 36 36, www.kino-heiden.ch

Fr	12.6.	20:15	The Farewell	10/8	OV/d
Sa	13.6.	20:15	Judy	12/10	E/d
So	14.6.	15:00	Onward: Keine halben Sachen	6/4	D
So	14.6.	19:30	Enkel für Anfänger	10/8	D
Fr	19.6.	20:15	Moskau einfach!	6/4	Dialekt
Sa	20.6.	20:15	The Peanut Butter Falcon	12/10	D
So	21.6.	15:00	Mina und die Traumzauberer	6/4	D
So	21.6.	19:30	Das geheime Leben der Bäume	6/4	D
Fr	26.6.	20:15	Enkel für Anfänger	10/8	D
Sa	27.6.	20:15	Moskau einfach!	6/4	Dialekt
So	28.6.	15:00	Onward: Keine halben Sachen	6/4	D
So	28.6.	19:30	Platzspitzbaby	12/10	Dialekt

Die Bar bleibt bis auf Weiteres geschlossen.
Endlich geht es wieder los! Wir freuen uns auf Sie.

www.kino-heiden.ch

**Ihr Anlass: Kino mit
Bar zu vermieten**
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.
071 891 36 36

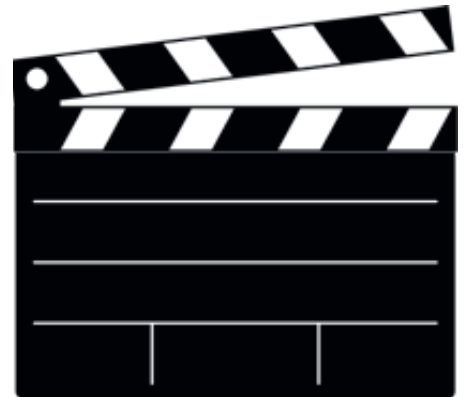
KINO ROSENTAL

Startbereit

Falls der Bundesrat an der Medienkonferenz am 27. Mai grünes Licht gibt, werden wir im Juni ein kleines Angebot im Kino zeigen.

Das Rosental-Team möchte sehr gerne ab dem 8. Juni wieder einen Wochenendbetrieb aufnehmen. Ob das gelingt, steht noch in den Sternen. Wir werden Sie aber gerne über die Tagespresse und über unsere Website www.kino-heiden.ch informieren.

Falls Sie uns jetzt schon irgendwie unterstützen möchten, zeichnen Sie einen Anteilschein unserer Genossenschaft (Anfragen unter E-mail: info@kino-heiden.ch).



VERANSTALTUNGSKALENDER

Agenda

Sich mit anderen austauschen, gemeinsam essen, Kaffee trinken, in Erinnerungen schwelgen, mit Kindern lachen und spielen ... Beachten Sie auch die Veranstaltungen der Kirchgemeinden im Kirchenkalender!

Der Bundesrat hat weitreichende Massnahmen zum Schutz der Bevölkerung verordnet. Öffentliche und private Veranstaltungen von 1000 oder mehr Personen sind bis 31. August 2020 weiterhin verboten. Die unten aufgeführten Veranstaltungen stehen daher unter Vorbehalt. Wir verweisen hier auf die «Verordnung 2 über Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus (COVID-19)» des Bundes.

Mai

- 29. Fr.** 08.00
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet A
- 17.00 – 20.00
Restaurant AGLIO E OLIO
Immer freitags
Hof Speicher

- 30. Sa.** 10.00 – 12.00
Ludothek
Ludothek offen

Juni

- 01. Fr.** 08.00
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet A
- 03. Mi.** 19.00 – 20.15
Primarschule Speicherschwendi
Yoga am Abend
Andrea Eggenberger,
dipl.Yogalehrerin YCH

- 04. Do.** 18.00 – 21.30
Alte Halle der Kantonsschule Trogen
Aikido Schnuppertraining
Aikido Speicher

- 05. Fr.** 08.00
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet B

- 17.00 – 20.00
Restaurant AGLIO E OLIO
Immer freitags
Hof Speicher

- 07. So.** 12.00 – 15.00
Restaurant AGLIO E OLIO
Hof Speicher
Stobete mit dem Trio
Fässler-Kölbener

- 08. Mo.** 09.00 – 11.00
Evang. Pfarrhaus (Parterre)
Mütter- und Väterberatung
Pro Juventute AR

- 10. Mi.** 19.00 – 20.15
Primarschule Speicherschwendi
Yoga am Abend
Andrea Eggenberger,
dipl.Yogalehrerin YCH

- 12. Fr.** 08.00
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet A

- 17.00 – 20.00
Restaurant AGLIO E OLIO
Immer freitags
Hof Speicher

- 15. Mo.** 09.00 – 11.00
Evang. Pfarrhaus (Parterre)
Mütter- und Väterberatung
Pro Juventute AR

- 16. Di.** Eisen- und Metallsammlung
Gemeinde

- 17. Mi.** 19.00 – 20.15
Primarschule Speicherschwendi
Yoga am Abend
Andrea Eggenberger,
dipl.Yogalehrerin YCH

- 18. Do.** 14.00 – 18.00
Gemeindepräsident Paul König
Offene Sprechstunde mit dem
Gemeindepräsidenten und der
Gemeindeverwaltung

- 18.00
Restaurant AGLIO E OLIO
Hof Speicher
Hofkonzert / Goran Kovacevic

- 19. Fr.** 08.00
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet B

- 17.00 – 20.00
Restaurant AGLIO E OLIO
Immer freitags
Hof Speicher

- 22. Mo.** 09.00 – 11.00
Evang. Pfarrhaus (Parterre)
Mütter- und Väterberatung
Pro Juventute AR

- 24. Mi.** 20.00 – 22.00
Buchenschulhaus
(1. UG, Gruppenraum 209)
Gemeinschaftsübung mit Trogen
Samariterverein

- 19.00 – 20.15
Primarschule Speicherschwendi
Yoga am Abend
Andrea Eggenberger,
dipl.Yogalehrerin YCH

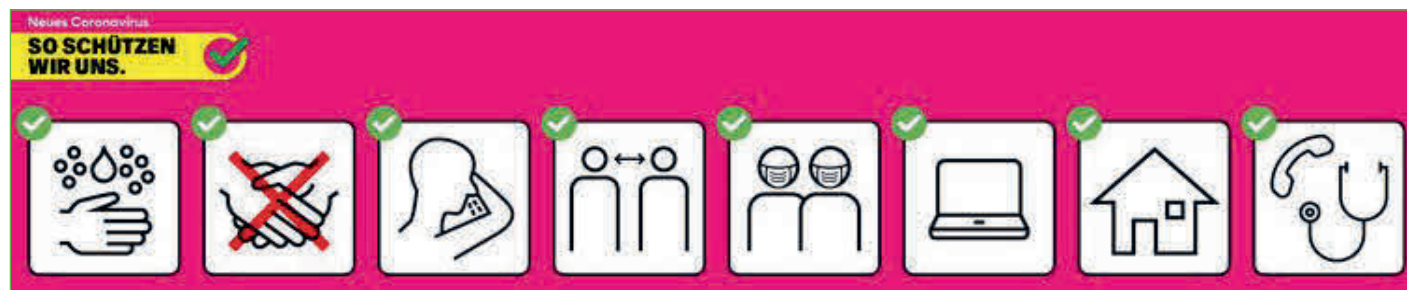
- 26. Fr.** 08.00
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet A

- 17.00 – 20.00
Restaurant AGLIO E OLIO
Hof Speicher
Immer freitags

Wegweiserquiz

Lösungen

- 1 Am Weg Neppenegg – Hohe Buche
- 2 Am Birtweg bei der Besenbeiz
- 3 Bei der Raiffeisenbank
- 4 Speicherschwendi Rütistrasse, beim ehem. Rössli
- 5 Oberdorf, Wöschhüsli
- 6 Abzweigung Hintere Ebni/Ebni
- 7 im Wald zwischen Birt und Oberhorst
- 8 Grillplatz Hintere Ebni



Ärztlicher Notfalldienst Appenzeller Mittelland

Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen. Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das

Ärztefon 0844 55 00 55

Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden. Bei Bedarf wird für Sie die kantonale **Notrufzentrale 144** informiert.

Für den zahnärztlichen Notfalldienst wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummer: **0844 144 006**

144

Sanitätsnotruf-
zentrale bei
lebensbedrohlichen
Notfällen

117

Polizei

1414

REGA



- Hilfe und Pflege zu Hause
- Kranken- und Gesundheitspflege
- Betreuung und Begleitung
- Hauswirtschaft
- Mahlzeitendienst
- Fahrdienst
- Krankenmobilen

Spitex Appenzellerland
Tel. 071 353 54 54

Ein Herz für Speicher. Die EkS sucht Heldinnen und Helden des Corona-Alltags.

Die Ersparniskasse Speicher vergibt jährlich einen Förderpreis in der Höhe von 5000 Franken an Vereine und Institutionen, die sich für das Dorfleben engagieren. In diesem aussergewöhnlichen Jahr verteilen wir den Förderpreis in Form von 100 Gutscheinen à 50 Franken an Personen, die in dieser Zeit anderen Menschen helfen, sei dies beim Einkaufen, bei Gesprächen, bei Hausaufgaben usw. Mit dem Kauf der Gutscheine von Geschäften und Restaurants der Gemeinde Speicher leisten wir auch einen kleinen Beitrag zugunsten dieser Betriebe.

Nennen Sie uns eine Person, die sich mit einem speziellen Einsatz im Corona-Alltag einen Gutschein verdient hat und senden Sie uns einen kurzen Beschrieb des Engagements bis 15. Juni 2020 per Post oder Mail. Einzige Bedingung: die vorgeschlagene Heldin oder der Held muss in Speicher oder Speicherschwendi wohnhaft sein. Die Wahl der Heldinnen und Helden erfolgt durch unsere Förderpreis-Jury.

Weitere Infos finden Sie auf unserer Webseite ersparniskassespeicher.ch



**ERSPARNISKASSE
SPEICHER**